

البحث الجامعي
تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم
بمعهد دار السلام كونتور

إعداد :

نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

إشراف :

الدكتور عبد العزيز

الرقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم
بمعهد دار السلام كونتور

البحث الجامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)

إعداد :

نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

إشراف :

الدكتور عبد العزيز

الرقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

استهلال

اجْهَدْ وَلَا تَكْسَلْ وَلَا تَكُ غَافِلًا # فَنَدَامَةُ الْعُقْبَى لِمَنْ يَتَكَاَسَلُ

(الطغرائي المتوفى سنة ٥١٣ هـ)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى

أبي المحبوب دارسونو وأمي المحبوبة أُمي سلامة

يرجى رضاهما، عسى الله أن يرحمهما كما ربياني صغيراً وحفظهما الله وأبقاهما على

سلامة الدين في الدنيا والآخرة

إخوتي المحبوبة

عبد الحليم ويجاكسونو وعبد الرشيد إحساني وعبد الجليل رزاق

اللهم قَرِّبْ وأَلِّفْ بيننا وارحمنا ونسألك رضاك والجنة ونعوذ بك من سخطك والنار

كلمة الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله ربّ العرش العظيم، والصلاة والسلام على رسوله الكريم سيدنا ومولانا
مُحَمَّدٍ رؤوف رحيم وعلى آله وأصحابه الذين بذلوا أنفسهم وأموالهم خالصا لإعلاء كلمة
الله.

فأسعد أن أقدم خالص شكري وتقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، ومن أولّهم :

١. فضيلة **بروفيسور دكتور مُحمَّد زين الدين** بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة **الدكتور نور علي** بوصفه عميد كلية التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة **الدكتور بشري مصطفى** بوصفه رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على دعمه الروحي حتى تم إخراج
هذا البحث الجامعي بهذه الصورة.

٤. فضيلة **الدكتور سيف المصطفى** بوصفه مشرف الأكاديمية الذي أرشدني بالصبر
حين كنت طالبة في هذه الجامعة.

٥. فضيلة **الدكتور عبد العزيز** بوصفه مشرف هذا البحث الجامعي الذي أرشدني
وساعدني على إكمال هذا البحث تمام الوقت.

٦. شكرا جزيلا إلى جميع المدرسين والمدرسات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج على كل الإرشادة والمساعدة حتى تم إخراج هذا البحث تمام
الوقت.

٧. شكرا جزيلًا لجميع إخواني وأخواتي على مصاحبة الخالصة في هذه الفرصة الغالية، وخاصة عافيتنا ليلة الجميلة وزعيمة النزينة وعناية المغفرة الآتي ساعدني على إكمال هذا البحث الجامعي تمام الوقت.
٨. وأخيرًا، شكرا جزيلًا لي نفسي على كل غاية الصبر وبذل الجهد لإتمام هذا البحث الجامعي تمام الوقت.

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٢ م

الباحثة



نعمة الخيرية

١٧١٥٠٠٩٤



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

المشرف : الدكتور عبد العزيز

العنوان : تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم

بمعهد دار السلام كونتور

قد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفتاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٢ م

(المشرف،

الدكتور عبد العزيز

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد عقدت المناقشة على البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

العنوان : تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم

بمعهد دار السلام كونتور

قررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام
الدراسي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م وتتكون لجنة المناقشة من :

١. البروفيسور الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

٢. الدكتورة ديوي حميدة

رقم التوظيف : ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

٣. الدكتور عبد العزيز

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٢ م

عميد كلية علوم التربية والتعليم



البروفيسور الدكتور

رقم التوظيف : ١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قد استكملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الإسم : نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

العنوان : تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم

بمعهد دار السلام كونتور

لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم

التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٢ م

عميد كلية علوم التربية والتعليم



البروفيسور الدكتور

رقم التوظيف : ١٩٩٨.٣١٠٠٢ / ١٩٩٨



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قد استكملت قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الإسم : نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

العنوان : تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم

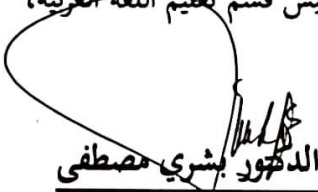
بمعهد دار السلام كونتور

لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (SI) في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم

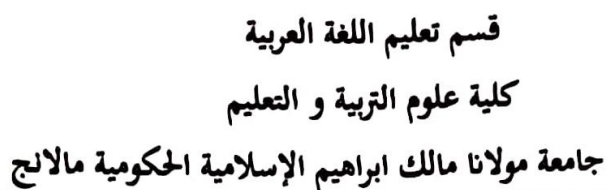
التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٢ م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية،


الدكتور بشري مصطفى

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣ / ١٠٠٣



الإسم : نعمة الخيرية
الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤
المشرف : الدكتور عبد العزيز
العنوان : تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم
بمعهد دار السلام كونتور

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٨ أكتوبر ٢٠٢١	الفصل الأول	
٢	٢١ أكتوبر ٢٠٢١	الفصل الأول	
٣	٢٩ نوفمبر ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٤	٦ ديسمبر ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٥	٢ يونيو ٢٠٢٢	الفصل الرابع - الفصل الخامس	
٦	٤ يونيو ٢٠٢٢	الفصل الرابع - الفصل الخامس	
٧	٥ يونيو ٢٠٢٢	الفصل الرابع - الفصل الخامس	
٨	٢٨ يونيو ٢٠٢٢	إصلاح كله	

~~الدكتور بشري مصطفى~~

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١/٠٠٣

إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الإسم : نعمة الخيرية

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٩٤

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان :

تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم
بمعهد دار السلام كونتور

حضرته وكتبته اعتمادا على نفسي أنا وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقالا أنه من تأليف وتبيين فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٢ م

صاحبة الإقرار


نعمة الخيرية

١٧١٥٠٠٩٤

محتويات البحث

أ	استهلال
ب	إهداء
ج	كلمة الشكر والتقدير
هـ	تقرير المشرف
و	تقرير لجنة المناقشة
ز	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ح	تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية
ط	مواعيد الإشراف
ي	إقرار اصالة البحث
ك	محتويات البحث
ن	مستخلص البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ-	المقدمة
ب-	أسئلة البحث
ج-	أهداف البحث
د-	فوائد البحث
هـ-	حدود البحث
و-	تحديد المصطلحات
ز-	الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: مفهوم المترادف

- أ- تعريف المترادف ٨
- ب- أقسام المترادف ١٠
- ج- سبب ظهور المترادف ١١

المبحث الثاني: مفهوم علم الدلالة

- أ- تعريف علم الدلالة ١٢
- ب- تاريخ علم الدلالة ١٣

المبحث الثالث: مفهوم النظرية السياقية

- أ- تعريف النظرية السياقية ١٤
- ب- أقسام النظرية السياقية ١٤

المبحث الرابع: مفهوم عملية التعليم

- أ- تعريف عملية التعليم ١٦
- ب- أقسام طريقة التعليم ١٧

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ١٨
- ب- البيانات ومصادرها ١٩
- ج- طريقة جمع البيانات ١٩
- د- أسلوب تحليل البيانات ٢٠
- هـ- أسلوب لتأكد من صحة البيانات ٢٢

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ. الكلمات المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات ٢٤
- ب. الفروق في معاني الكلمات المترادفات بكتاب مجموعة المحفوظات ٣١
- ج. كيفية تطبيق الكلمات المترادفات عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور ٤٢
- للبنات الحرم السابع.....

الفصل الخامس

الخاتمة

- أ- خلاصة نتائج البحث ٤٦
- ب-الاقتراحات ٤٧
- قائمة المصادر والمراجع..... ٤٨
- الملاحق ٥٣
- السيرة الذاتية للباحثة..... ٦٥

مستخلص البحث

الخيرية، نعمة. ٢٠٢٢. تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور عبد العزيز الماجستير

الكلمات المفتاحية: المترادفات، كتاب مجموعة المحفوظات، معهد دار السلام كونتور

المترادفات هي الألفاظ المفردة الدالة على شئ واحد، باعتبار واحد. فشعر الإنسان بالخيبة والصداع عند ظهور الكلمة المترادفة ولكثرة معناها. فتوقع الخيرة عند التعلم درس المحفوظات لدى التلاميذ فصل الخامس بمعهد دار السلام كونتور أيضا.

الأهداف لهذا البحث الجامعي هم (١) وصف الكلمات المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات، (٢) وصف الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات، (٣) وصف تطبيق الكلمات المترادفات عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور. طريقة جمع البيانات المستخدمة هما الوثائق والمقابلة. أما أسلوب لتحليل البيانات هم جمع البيانات، وتخفيض البيانات، وتدوين البيانات، وفرز البيانات، وتحليل البيانات، وعرض البيانات.

نتائج البحث التي وجدتها الباحثة من الدرس الأول إلى الدرس السادس عشر

خمسة عشر مترادفا أو ستة وثلاثون كلمة وهم (يَنْخَدِعُ - يَغُرُّ) (يَكْرَهُ - يُجْبِي) (الدَّهْرُ - المَدَى - الزَّمانُ) (شَيْئٌ - نَفَحَاتٌ) (رَتْ - بَلَى) (تَوَادَّ - تَرَاخُمٌ) (فَلَكٌ - قُطْبٌ) (رُؤُوسٌ - سَرَاءٌ - الرَّاغِبُ - أَمِيرٌ) (المَالُ - نَشَبٌ) (هُوَ - لَعَبٌ) (إِطْرَحَ - خَالِفٌ - إِصْرَفٌ) (العَرِيْزَةُ - السَّلِيْقَةُ) (هَوَى - جَمَاحٌ - النَّفْسُ) (نَسَبٌ - نَسْلٌ) (شَيْبٌ - هَرَمٌ).

وأما تحليل المترادفات باستخدام النظرية السياقية وهما السياق اللغوي والسياق الموقف. والآخر، أن الطرق التدريس المستخدمة لتعليم المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور هما طريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفوية.

ABSTRACT

Khoiriyah, Nikmatul. 2022. *Synonym Analysis in the Majmu'ati-l-Mahfudzot Book and Application in the Learning Process at ITTC Darussalam Gontor*. Undergraduate Thesis. Department of Arabic Education. Faculty of Education and Teacher Training. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor: Dr. Abdul Aziz, M.Pd

Keywords : Synonym, Book *Majmu'ati-l-Mahfudzot*, ITTC Darussalam Gontor

Synonyms are two or more words that have the same meaning but different thought. Synonym words made people confused and dizzy due to the many meanings and fast spread in life. This confusion is felt by the fifth grade students of Modern Darussalam Gontor Islamic Institution in learning mahfudzot because they found the difficultness to distinguish the meaning of the words. Therefore, the researcher carried out this research to help students understand the meaning of synonyms in the book *Majmu'ati-l-Mahfudzot*.

The purposes on this research they are 1) To find out the synonyms found in the book *Majmu'ati-l-Mahfudzot*, 2) To find out the different between synonyms in the book *Majmu'ati-l-Mahfudzot*, 3) To confirm the accuracy application synonyms during the learning process at Modern Darussalam Gontor Islamic Institution. The method to collect the data in this research is interview and documentation. And technique to analyze the existing data by unitizing, sampling, recording, reducing, inferring, and narrating.

The resarcher found the result of this research is 15 pairs of synonym or 36 vocabularies, they are

(يَنْحَدِجُ - يَعْرِ) (يَكُنْ - يُحِبُّ) (الدَّهْرُ - المَدَى - الزَّمَانُ) (شَيْئٌ - نَفَحَاتٌ) (رَثٌ - بَلَى) (تَوَادَّ - تَرَاخَمَ) (فَلَكٌ - قُطْبٌ) (رُؤُوسٌ - سَرَآةٌ - الرَّاعِي - أَمِيرٌ) (المَالُ - نَشَبٌ) (هُوَ - لَعَبٌ) (إِطْرَحَ - خَالَفَ - إِصْرَفَ) (العَرَبِيَّةُ - السَّلِيْقَةُ) (هَوَى - جِمَاحٌ - النَّفْسُ) (نَسَبٌ - نَسَلٌ) (شَيْبٌ - هَرَمٌ)

Then, analyzing the synonyms at *Majmu'ati-l-Mahfudzot* book by using Context Analysis, it's used linguistic context and situation context. Finally, the method are used by the teacher in learning mahfudzot at Modern Darussalam Gontor Islamic Institution is direct method and audiolingual method.

ABSTRAK

Khoiriyah, Nikmatul. 2022. *Analisis Sinonim di Buku Majmu'ati-l-Mahfudzot dan Penerapannya Ketika Proses Pembelajaran di Pondok Modern Darussalam Gontor* . Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Dr. Abdul Aziz, M.Pd

Kata Kunci : Sinonim, Buku *Majmu'ati-l-Mahfudzot*, Pondok Modern Gontor

Sinonim adalah dua kata atau lebih yang memiliki arti sama tetapi makna yang berbeda. Kata sinonim menyebabkan manusia bingung disebabkan banyaknya makna dan cepat penyebarannya dalam kehidupan. Kebingungan ini juga dirasakan oleh siswa kelas 5 Pondok Modern Darussalam Gontor dalam pembelajaran mahfudzot karena siswa susah membedakan makna kata yang ada. Maka dari itu, peneliti mengadakan penelitian ini untuk membantu siswa dalam memahami makna kata sinonim yang terdapat di buku *Majmu'ati-l-Mahfudzot*.

Tujuan penelitian ini diantaranya 1) Untuk mengetahui kata sinonim yang terdapat di buku *Majmu'ati-l-Mahfudzot*, 2) Untuk mengetahui perbedaan makna kata sinonim yang terdapat di buku *Majmu'ati-l-Mahfudzot*, 3) Untuk mengetahui ketepatan penggunaan kata sinonim ketika proses pembelajaran di Pondok Modern Darussalam Gontor. Cara pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah wawancara dan dokumentasi. Sedangkan cara menganalisis data yang ada menggunakan *unitizing, sampling, recording, reducing, inferring*, dan *narrating*.

Adapun hasil penelitian yang keluar yaitu peneliti menemukan 15 pasang kata sinonim atau 36 kosa kata diantaranya

– (يَنْحَدِغُ – يَعْرِ) (يُكِنُّ – يُخْبِي) (الدَّهْرُ – المَدَى – الزَّمَانُ) (شَمِيمٌ – نَفَحَاتٌ) (رَثٌ – بَلَى) (تَوَادَّ – تَرَاخَمَ) (فَلَكَ – قُطِبَ) (رُؤُوسٌ – سَرَاةٌ – الرَّاغِي – أَمِيرٌ) (المَالُ – نَشَبَ) (هَوَى – لَعَبَ) (إِطْرَحَ – خَالَفَ – إِصْرَفَ) (العَرِيْزَةُ – السَّلِيْقَةُ) (هَوَى – جَمَاحٌ – النَّفْسُ) (نَسَبَ – نَسَلٌ) (شَيْبٌ – هَرَمٌ)

Sedangkan cara menganalisis sinonim yang ada di buku *Majmu'ati-l-Mahfudzot* menggunakan Analisis Kontekstual yaitu dari segi konteks bahasa dan konteks situasi. Terakhir, metode yang digunakan guru dalam pembelajaran mahfudzot di Pondok Modern Darussalam Gontor adalah metode langsung dan metode audiolingual.

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة

الإنسان مخلوق إجتماعي الذي لا يستطيع أن يعيش بنفسه. لذلك يحتاجون إلى آلة الاتصال لتسهيل المواصلات بينهم. ونقول هذه الآلة الاتصالية باللغة. فاللغة لها تعريفات كثيرة، وأشهرها تعريف اللغة عند ابن جني هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^١ دلت هذه الكلمة على أنّ اللغة محتاجة لإيصال الأغراض أو المعلومات بين المجتمع. حين تعلّم اللغة الجديدة وخاصة تعلم اللغة العربية، يحتاج إلى تعلم المهارات اللغوية الأربع منها (١) مهارة الاستماع، (٢) مهارة الكلام، (٣) مهارة القراءة، (٤) مهارة الكتابة، وعناصر اللغة الثلاثة منها (١) الأصوات (٢) المفردات، (٣) التراكيب.

كما ذكر في السابق أن المفردات عنصر من عناصر اللغة المهمة لأنّ وظيفتها الأساسية لجعل الجمل أو العبارات. ومن هنا يُقال أنّ المفردات بداية تعلّم اللغة الجديدة، أية لغة كانت، لأنّها أساس لتعلم اللغة على إنماء المهارات الأربع.^٢ فقام المفردات كوسيلة لتعلم اللغة على نيل غرضهم ألا وهو الاتصال. فتكوّن المفردات من المضاد والمترادف وغير ذلك.

قال علماء اللغة العربية القدماء أن المترادف هو الألفاظ المفردة الدالة على شيء واحد، باعتبار واحد.^٣ يقال الدالة على شيء واحد لأنّ ليس هناك كلمتين فأكثر الذي لها معنى واحد بل إنّما لها البيانات المتساوية فقط. مثلاً كلمة "الدَّهْرُ" و"الرَّيْزَانُ"، هذان الكلمتين لهما معنى واحد بل لهما البيانات المتفرقة.

^١ محمد مجد داود، العربية وعلم اللغة الحديثة، (القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع ، ٢٠٠١) ص : ٤٣

^٢ Edhah Numan Khazaal, *The Effect of Communicative Language Teaching in Teaching Vocabulary On Students 'Achievement: A Case study vocabulary in the field of Political Science*, dalam jurnal IRAQI Academis Scientific Journals (2014), Issue 37-38, hal : 530

^٣ أحمد مختار عمر، علم الدلالة، (القاهرة : عالم الكتب ، ٢٠٠٦) ص : ٢١٥

ظهور المترادف ليس بمجرد الظهور فقط، بل إنّما له الأسباب على ظهوره في حياتنا اليومية، منها : أثر الكلمات الأجنبية، اختلاف اللهجة الاجتماعية ، اختلاف اللهجة الاقليمية، اختلاف اللهجة الزمنية.^٤ وبهذه الأسباب الكثيرة، ظهرت الكلمة الجديدة في حياتنا اليومية وما استطعنا على توقيفها لأنّه جرى الاتصال بين المجتمع طول الزمان. فإقامة الاتصال لا بدّ باستخدام الكلمة المناسبة، لأنّ استخدام الكلمة غير مناسبة أو الكلمة الخاطئة عند الاتصال يؤدّي إلى سوء الفهم. ونرجع إلى هدف تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^٥

عرّف العرب القدماء بمهارتهم على تكوين الأشعار والحفظ الكلمة الجميلة. وهذه المهارة قد يكون عادة من عوائدهم اليومية منذ الماضي إلى الآن. ولكن من الأسف أن هذه الأشعار والكلمة الجميلة قد انتشر بين المجتمع انتشارا مضطربة. فجُمع علماء اللغة هذه الأشعار والكلمة الجميلة في كتاب واحد لحفظهم من الضياع الذي نقوله اليوم بكتاب المحفوظات.^٦

أمّا كتاب مجموعة المحفوظات هو أحد كتاب التعليمي في معهد دار السلام كونتور. وقام تعليم المحفوظات في معهد دار السلام كونتور من الفصل الأوّل إلى نهاية فصل السادس. أُسْتُخْدِمَ هذا الكتاب لتعليم تلاميذ فصل الخامس فقط. أمّا لفصل السادس له كتاب نفسه لُقِبَ بكتاب مجموعة المحفوظات من آيات الأحكام. ثمّ تعليم المحفوظات لفصل الأوّل إلى فصل الرابع ببيان وإلقاء متن المحفوظات من المدرس ثمّ كتب التلاميذ على الكراسة، وما استحقّوا الكتاب إلّا المدرّس.

⁴Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, 2015) hal : 54-55

^٥عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *اضاءات لرفع كفاءة معلّم اللغة العربية لغير ناطقين بها*، (الرياض : مكتبة الملك

فهد الوطنية، ٢٠١١)، ص : ١٥٧

⁶ Tim Rene Islam, *Mahfuzhat Kumpulan Kata Mutiara Islam-Arab yang Diajarkan di Pondok Pesantren dan Madrasah*, (Jakarta Selatan : PT. Rene Turos Indonesia, 2020), hal : 6

بعد أن لاحظت الباحثة كتاب مجموعة المحفوظات، فيها المفردات والكلمات التي ترتبط بالمترادف. فظهرت المشكلة جديدة بوجود المترادف في هذا الكتاب، لأنَّ شعُر التلاميذ بالحيرة والصداع عند استخدام الكلمة المترادفة في تعلمهم أو في يومياتهم بسبب ما استطاعوا على تفريق المعني الكلمة المترادفة.

وبهذا الحال، قامت الباحثة بالبحث الوصفي الكيفي عن المترادفات على ضوء النظرية السياقية في كتاب مجموعة المحفوظات للتلاميذ فصل الخامس. رجاء لهذا البحث على تجنب التلاميذ بالأخطاء في استخدام الكلمة المترادفة عند تعلم، خاصة التعلم بكتاب مجموعة المحفوظات.

بناء على الأهداف المرجوة السابقة شجعت الباحثة نفسها بأن هذا البحث أمر ضروري. من أجله، أخذت الباحثة موضوع " تحليل المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور".

ب- أسئلة البحث

- بناءً على ما قدّمت الباحثة من جديد ، ظهرت أسئلة البحث كما يلي :
١. ما الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات؟
 ٢. ما الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات ؟
 ٣. كيف تطبيق الكلمات المترادفات عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور؟

ج- أهداف البحث

- اعتماداً على أسئلة البحث السابقة ، تهدف الباحثة كما يلي :
١. وصف الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات
 ٢. وصف الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات
 ٣. وصف تطبيق الكلمات المترادفات عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور

د- فوائد البحث

يُرجى من هذا البحث أن يأتي بالفوائد لاستيعاب المفردات وفهم متن المحفوظات من ناحية النظرية وناحية التطبيقية كما يلي :

١. الناحية النظرية

يرجى تحليل المترادف في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور أن تكون نتيجة إستنادا لنتيجة الباحثين السابقين والبيانات النافعة للباحثين المستقبل.

٢. الناحية التطبيقية

للباحثة : عسى هذا البحث أن يكون مساعدة لها لتعلم والتنمية كفاءتها عند تحليل المترادف في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور.

للمعلم : مساعدة المعلم على استخدام الكلمة المناسبة عند التعليم بكتاب مجموعة المحفوظات.

للتلاميذ : تسهيل التلاميذ عند التعلم على فهم الكلمات المترادفات التي ظهرت في كتاب مجموعة المحفوظات.

ه- حدود البحث

قد تحدّدت الباحثة هذا البحث كما يلي :

(١) الحد الموضوعي

ركزت الباحثة عن المترادف في كتاب مجموعة المحفوظات من الباب الأول إلى نهاية باب السادس عشر.

(٢) الحد المكاني

جرى هذا البحث بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم السابع برمبو فانجنغ، تامبنغ، كامفار، رياو.

(٣) الحد الزمني

جرى هذا البحث قدر خمسة أشهر، من شهر يناير - مايو ٢٠٢٢ م.

و- تحديد المصطلحات

حددت الباحثة المصطلحات المتعلقة بموضوع البحث كما يلي :

(١) المترادف

كما قال علماء اللغة على أن المترادف أو المرادف هو الألفاظ المفردة الدالة على شئ واحد باعتبار واحد^٧

(٢) كتاب مجموعة المحفوظات

هو الكتاب الذي يشمل فيه كلام العلماء القديمة والأشعار والنصائح حتى الكلمة الجميلة التي لا تُعرف من الكاتب.^٨

(٣) معهد دار السلام كونتور

هو أحد معاهد الإسلامية الذي قام في فونوروغو، جاوى الشرقية. فإن هذا المعهد العصري له المنهج نفسه ألا وهو منهج كلية المعلمين الإسلامية. وسرى هذا منهج التربية والتعليم بست سنوات والمعادل بالمدرسة المتوسطة والثانوية.^٩

ز- الدراسات السابقة

رقم	إسم الباحث/ة وموضوعه وسنة البحث	أوجه التشبيه	أوجه الاختلاف
١.	هلالية الصائمة/ كلمة المترادفة في كتاب اللغة العربية بين يديك لعبد	الكلمة المترادفة	● أهداف البحث لمعرفة ما الكلمة المترادفة في كتاب العربية بين يديك

^٧ أحمد مختار عمر، علم الدلالة، (القاهرة : عالم الكتب ، ٢٠٠٦) ص : ٢١٥

^٨ Tim Rene Islam, *Mahfuzhat Kumpulan Kata Mutiara Islam-Arab yang Diajarkan di Pondok Pesantren dan Madrasah*, (Jakarta Selatan : PT. Rene Turos Indonesia, 2020), hal : 6

^٩ Sekretaris Pusat Gontor Putra, *Latar Belakang Gontor*, diakses dari <https://www.gontor.ac.id/latar-belakang>, pada tanggal 12 Desember 2021, pukul 10.17 WIB

لعبد الرحمن الفوزان وآخرين. ● نتيجة البحث وُجد حادية عشر مترادف في كتاب العربية بين يديك لعبد الرحمن وآخرين. وهذه الكلمات المترادفات نظرًا التقارب الدلالي.		الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرين / ٢٠١٦	
● أهداف البحث لمعرفة ما الكلمة المترادفة في كتاب "العربية بين يديك" ودقة استعماله في الكتاب. ● نتيجة البحث ظهر أربع عشرة مترادف في كتاب العربية بين يديك. وهذه الكلمات المترادفات على نظرية السياقية العاطفية.	الكلمة المترادفة	٢. يوسيان فكي نورل اوكتافيان/ استخدام الكلمة المترادفة في كتاب "العربية بين يديك" على النظرية السياقية العاطفية / ٢٠١٧	
● أهداف البحث لمعرفة تمام إعداد المعجم المرادف وفعاليته. ● نتيجة البحث إعداد معجم المرادف محتاج لمساعدة تعلم الطلاب	فروق اللغوية	٣. في يدالله حسنة/ إعداد معجم المرادف على أساس فروق اللغوية لترقية مهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم	

الإسلامية الحكومية مالانج / ٢٠١٨	بكتاب العربية للناشئين. وهذا المعجم فعال لمساعدة الطلاب على تعلم مهارة الكتابة.
-------------------------------------	--

جدول ١

استنتجا على البحوث السابقة فإنه لم يوجد البحث عن تحليل
المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد
دار السلام كونتور. وهذا دليل على أنّ الباحثة تأتي ببحث جديد
نظرا إلى نتائج البحوث السابقة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : مفهوم المترادفات

أ- تعريف المترادفات

المترادف *synonymy* في اللغة مأخوذ من اللغة اليونانية القديمة وهو *onoma* بمعنى اسم، و *syn* بمعنى مع^{١٠}. ومن هنا نعرف أن المترادف هو عبارة عن وجود كلمتين فأكثر لها دلالة واحدة^{١١}، أو الكلمات التي له معنى واحد ولفظ مختلف^{١٢} بهذا التعريف القصير قد ظهر الاختلاف من بين علماء اللغة المقدمين والمحدثين.

عرّف القدماء أن الترادف هو الألفاظ المفردة الدالة على شئ واحد، باعتبار واحد. ولكن هذا التعريف ليس وحده من بين قدماء، بل ظهر تعريفاً آخر بتوزّع بين المؤيدين والمعارضين، والتقسيم كما يلي^{١٣} :

١. فريق يؤمن بوجود الترادف، لكنه الترادف غير التام، أي الترادف متقاربة المعنى من هؤلاء يقوم في هذا الفريق ابن فارس (ت ٣٩٥ هـ)، حيث أنه يؤمن بالترادف ولكن على أساس أن لكل الكلمة لونا معيناً من المعنى، أي من القليل لها الفائدة أو الوظيفة الخاصة في الاستعمال. وقام أيضاً أبو سليمان الخطابي (ت ٣٨٨ هـ) في هذا الفريق حيث يقول إن في الكلام ألفاظاً متقاربة المعنى، يحسب أكثر الناس أنها متساوية في إفادة بيان مراد الخطاب.

¹⁰ Muhammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik, dan Aplikatif* (Sidoarjo : CV. Lisan Arabi, 2016), hal : 224

¹¹ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang : UIN Maliki Press, 2015), hal : 54

¹² لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة الرابعة والأربعون (بيروت : دار المشرق، ٢٠١١) ص : ٩٣٩

¹³ محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديثة (القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠١) ص : ١٨٩

٢. فريق يؤمن بوقوع الترادف مطلقا

يرى هذا الفريق أن الترادف من أحد خصائص اللغة العربية، لأنّ إذا أرادوا أن يفسّروا الكلمة بكلمة أخرى، مثلا يفسر الدهر بالزمان. وهؤلاء من يقوم في هذ الفريق ابن خالوية (ت ٣٧٠ هـ) مؤلف كتابا في "أسماء الأسد"، والفيروز أبادي (ت ٤١٧ هـ) وضع كتاب "الروض المسلوف فيما له اسمان إلى ألوف".

٣. فريق ينكر وجود الترادف في اللغة إنكارا تاما

ينكر هذا الفريق بالترادف لأن ليس هناك الكلمتين فأكثر الذي لها معنى واحدة ولكن لهم البيانات المتساوية فقط. وهؤلاء من ينكر بالترادف إنكارا تاما هم المبرد، وثعلب، وأبو على الفارسي، وابن فارس، وأبو هلال العسكري^{١٤}. وقد ألّف العسكري كتاب "الفروق الغوية" لإثبات الفروق بين الألفاظ التي ظهر ترادفها.

اختلاف الآراء علماء اللغة بالترادف ليس في القدماء فقط، بل ظهر هذا الاختلاف من بين المحدثين أيضا. وميّز المحدثين بين الترادف التام (الكامل)، والترادف متقاربة المعنى أو أشباه الترادف^{١٥}. والبيان كما يلي :

١. الترادف التام (الكامل)

أنكروا كثير من المحدثين بهذا النوع الترادف، لأنهم رأوا ولو كانت الكلمتين مترادفتين من جميع النواحي ما كان هناك سبب في وجود الكلمتين معا. وقال John Lyons أيضا أن هناك فروقا دقيقة بين الكلمات التي يعتقد أن بينها ترادفا تاما، ولكن ظهر الصعوبة على ملاحظة هذه الاختلافات، لأن معلومات الفرد عن اللغة بعيدة عن مجال الفحص الدقيق.

^{١٤} محمد إبراهيم سليم، الفروق اللغوية للإمام الأديب اللغوي أبي هلال العسكري (القاهرة : دار العلم والثقافة للنشر

والتوزيع) ص : ٥

^{١٥} محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديثة (القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع ، ٢٠٠١) ص : ١٩٢

٢. الترادف متقاربة المعنى

هذا النوع الترادف من أشهر النوع في علم اللغة، لأنّ هذا النوع يتفق في كثير من الناحية الدلالية، لكن يختلف كل لفظ منهما عن الآخر في نواحي الدلالية مهمّة أو أكثر.

ب- أقسام المترادف

انقسم المترادف عند علماء اللغة الحديثة إلى أربعة الأقسام، منها^{١٦} :

١. الترادف الإشاري

وهو كلمتين فأكثر لها الإشارة المتساوية. بمعنى هتان الكلمتين متّصف بالترادف الإشاري إذا كانت لهما المصدر المتساوية. المثال كلمة الصطفى، والبشير، والمختار لهم المعنى المتفرقة. ولكن تلك الكلمات تكون مترادفات إذا تحوّل المعنى إلى النبي مُحَمَّد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لأنّ جميعها تشير إلى ذاته عليه السلام. استنباطا من هذا أن الترادف الإشاري لا يوصف إلّا بمراعاة السياق الثقافي حول تلك الكلمة.

٢. الترادف الإحالي

هو اتفاق كلمتين فأكثر في المحال عليه. المثال كلمة الأسد والليث اللذان يرجع إلى الحيوان المفترس. والفرق بين الترادف الإشاري والترادف الإحالي هو الإشارة والإحالة. فالترادف الإشاري له دلالة خاصة مرتبطة بسياق أو لفظ معيّن، أمّا الترادف الإحالي له دلالة عامة وغير مرتبطة بسياق معيّن.

٣. الترادف الإدراكي

هو أن يتفق كلمتين فأكثر في التعبير عن المعنى الإدراكي بلا النظر إلى الاختلاف العاطفية أو تأثيرها، مثلا كلمة فم وثغر، وعنق وجيد. وهذا النوع الترادف مقبول من بين علماء اللغة.

¹⁶ Muhammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik, dan Aplikatif* (Sidoarjo : CV. Lisan Arabi, 2016), hal : 226 - 227

٤. الترادف المطلق

- اتفق علماء اللغة بهذا النوع الترادف ولكن مع وجود شرطين :
- أ - قابلة على التبديل في جميع السياقات بلا التغيير في المعنى، والذوق، والأصوات، وقيمتها.
- ب - مطابقة المعنى من ناحية الإدراكي والعاطفي.
- بناءً من شرطان السابق أن الترادف المطلق نادر على توجيده في اللغة، وإن وُجد فقد بقليل وليس بكثير. نحو صحيفة والجريدة.

ج- سبب ظهور المترادف

ظهر المترادف في الأيامنا الآن له أسباب كثيرة^{١٧}، منها :

١. أثر تدخيل الكلمات الأجنبية

التدخيل *loan word* هو الكلمة المأخوذة من اللغة الأجنبية وتطابق لهجتها في دائرة ما. كلمة التدخيل يكون دليلاً أن تلك الدائرة أو البلاد متقدّما.^{١٨} المثال كلمة كمبيوتر مأخوذ من اللغة الإنجليزية *computer*، ونقول في اللغة العربية بالحاسوب. مثلاً آخر كلمة تياتر مأخوذ من اللغة الإيطالية *teatro*، وأما نقوله في اللغة العربية بالمرسح.

٢. اختلاف اللهجة الاجتماعي

يوجد هذا السبب بتفرق الحالة الاجتماعية في المجتمع. مثلاً كلمة "مُجَدِّد" له المعنى الإيجابي والمقام العالي في بعض الدول العرب، ولكن ما استطعنا على القول كلمة "تقدمي" أو "ثوري" إما كان لهم المعنى المتساوية لأنّ في بعض دول العرب هتان كلمتين له المعنى السلبي والإفساد.

¹⁷ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang : UIN Maliki Press, 2015) hal : 54-55

¹⁸ Ismail Ubaidillah, *Kata Serapan Bahasa Asing dalam Al-Qur'an dalam pemikiran At-Thobari*, dalam jurnal *At-Ta'dib* (Juni 2013), Vol. 8, No. 1, hal : 120

٣. اختلاف اللهجة الاقليمية

فإن هذا السبب الثالث على وجود الترادف، على الاختلاف الاقليمية أو الاحتلاف الدائرة. مثلاً عرف المصريين كلمة "سيارة النقل" ، ولكن عرف المغريين بـ"الشاحنة".

٤. اختلاف اللهجة الزمنية

وقع هذا السبب بتفريق الوقت والزمان، الماضي والحاضر. مثلاً كلمة "الكتاب" و"المدرسة الابتدائية". لهما المعنى المتساويا وهو مستوى التعليمي للتلاميذ عمر ٧-١٢ سنة، ولكن "الكتاب" مستخدم في الماضي لأن نقوله اليوم بـ "المدرسة الابتدائية".

المبحث الثاني : مفهوم علم الدلالة

أ - تعريف علم الدلالة

علم الدلالة لغة مأخوذ من اللغة الإنجليزية *semantics* ومعناه دراسة المعنى. في كثير من الكتب الأدب العربي أن علم الدلالة له اسماً آخر مثل علم المعنى و السيمانتيك.^{١٩}

إذا نتحدث عن تعريف علم الدلالة اصطلاحاً، فنجد تعريفاً كثيراً من بين علماء اللغة، إما علماء اللغة الشرقية والغربية، أو علماء اللغة القديمة والحديثة. تعريف علم الدلالة اصطلاحاً هو دراسة المعنى، أو العلم الذي يدرس المعنى، أو الفرع من علم اللغة الذي تناوله نظرية المعنى، أو الفرع الذي يدرس الشروط الواجبة في الرمز حتى يكون قادراً على حمل المعنى.^{٢٠}

¹⁹ Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab* (Sidoarjo : CV. Lisan Arabi, 2017), hal:147

²⁰ أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة : عالم الكتب ، ٢٠٠٦) ص : ١١

عرّف اللغويين على أنّ علم اللغة ينقسم إلى أربعة الأقسام منها علم الأصوات، وعلم الصرفي، وعلم النحوي، وعلم الدلالة.^{٢١} فهذه الأربعة مرتبطة بين واحد والآخر في تشكيل علم اللغة. لذلك كان علم الدلالة لا يفصله بقسم الآخر.

ب - تاريخ علم الدلالة

ظهر علم الدلالة منذ أواخر قرن التاسع عشر. ومن أولياء هذا العلم هم Max Muller كاتب *The Science of Language* (١٨٦٢ م) و *The Science of Thought* (١٨٨٧ م) ورآه أن الكلام والفكر متطابقان تماما، ولو كان المنهج أقرب إلى الفروض ولا حقائق العلم^{٢٢}. ثم كتب بريال Breal مقالة عن *Essai de Semantique* سنة ١٨٩٧ م وذكره في هذا المقالة أنّ علم الدلالة كعلم جديد في دراسة علم اللغة الذي يتعلم فيه خلفية تغيير الكلمة، وتغيير معنى الكلمة، وارتباط تغيير معنى الكلمة بعلم المنطق وعلم النفس، وغير ذلك^{٢٣}.

اهتمّ كثير من اللغويين بعلم الدلالة بعد ظهور هذان اثنان، وليس من اللغويين والأدبيين فقط بل من فيلسوف، وسيميائي، وعلماء علم النفسي، وعلماء علم الاجتماعي، وأهل الأعصاب، وغيرهم. بهذا الاهتمام الكبير ظهرت ونشأت فروع جديدة من علم الدلالة في السنوات المستقبل. وأشهرهم فروع علم الدلالة عند John Lyons منها : علم الدلالة اللغوي ، وعلم الدلالة الفلسفي، وعلم الدلالة الأنثروبولوجي، وعلم الدلالة النفسي، وعلم الدلالة الأدبي.^{٢٤}

²¹ Muhammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik, dan Aplikatif*, (Sidoarjo : CV. Lisan Arabi, 2016), hal : 26

²² أحمد مختار عمر. المراجع قبله. ص : ٢٢

²³ Ifi Erwhintiana, dkk, *Bunga Rampai Semantik* (Malang : UIN-Maliki Press, 2019), hal : 120

²⁴ Muhammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik, dan Aplikatif* (Sidoarjo : CV. Lisan Arabi, 2016), hal : 17

المبحث الثالث : مفهوم النظرية السياقية

أ - تعريف النظرية السياقية

قال ابن قيم أن دراسة سياقية استطاع على توضيح اللفظ المجمل، وتحديد معنى اللفظ الذي قادر على الانحراف، وتجنب سوء الفهم عن معنى اللفظ، وتخصيص لفظ العام، وتقييد لفظ المطلق.^{٢٥} أو أن تحليل السياقي يساعد الناس على فهم المفردات حتى استطاع على تطبيقه في جملة مفيدة.

ب - أقسام النظرية السياقية

اقترح K.Ammer بتقسيم السياقي إلى أربعة الأقسام واتفق اللغويين بهذا التقسيم كما يلي:^{٢٦}

١. السياق اللغوي *Linguistic Context*

عرفنا أن الكلمة لها أثر في معنى الجملة، ولكن في بعض الأحيان تؤثر الجملة في معنى الكلمة. وإذا تعدد معنى الكلمة، حدّد سياق اللغوي معنى الكلمة بما قصد المتكلم. وها هو ذا السياق اللغوي الذي يتجزأ من الأصوات، والصرفي، والنحوي، والمصاحبة لتكوين البيئة اللغوية. مثلاً كلمة "رغب عن" و"رغب في". لفظ "رغب" له المعنى حرص على الشيء وطمع فيه. ولكن إذا نريد لفظ "في" بعده، قد غيّر معنى الكلمة فيكون معناه أحب وأراد. وإذا زاد لفظ "عن" بعده فيكون معناه أعرض عن وترك.^{٢٧}

٢. السياق الموقف *Situation Context*

السياق الموقف هو السياق الذي جرى في إطار التفاهم بين شخصين، ويشمل ذلك زمن المحادثة ومكانها والعلاقة بين المتحدثين والقيم المشتركة

²⁵ Muhammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik, dan Aplikatif* (Sidoarjo : CV. Lisan Arabi, 2016), hal : 292

^{٢٦} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة : عالم الكتب ، ٢٠٠٦) ص : ٦٩

^{٢٧} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة الرابعة والأربعون (بيروت : دار المشرق، ٢٠١١) ص : ٢٦٨

بينهما.^{٢٨} فاللغويين يسمّيه أيضا بالدلالة المقامية. نحو كلمة "يَرْحَمُ" في (يرحمك الله) و(الله يرحمه) له المعنى المختلفة. فالعبرة الأولى تعنى طلب الرحمة في الدنيا والجواب عند سماع العطس، والعبرة الثانية له المعنى على طلب الرحمة في الآخرة لأن بعد سماع خبر الموت.

٣. السياق العاطفي *Emotional Context*

فهو يحدد دلالة الصيغة أو التركيب من معيار قوة أو ضعف الانفعالي، إما اشتراك وِحدتين لغويتين في أصل المعنى ولكن اختلف دلالتها. مثلا لفظ "قَتَلَ" و"اغْتَالَ"، بجانب القيمة الاجتماعية التي تحدد هتان كلمتان فهناك اشتراك درجة العاطفية في عملية الفعل. كان لفظ "اغتيال" له المعنى أن المغتال له مكانة اجتماعية عالية، فغرض الاغتيال على دوافع السياسية. فلفظ "قتل" له دلالة مختلفة عن لفظ اغتيال وهي تشير على أن القتل شرٌّ وأن آلة القتل متفرقة عن الاغتيال لأن المقتول ما لديه مكانة عالية في الاجتماع.

٤. السياق الثقافي *Cultural Context*

هو القيمة الثقافية والاجتماعية التي تحيط بالكلمة، لمضمونها دلالة معينة.^{٢٩} وقد لحظ اللغويين إلى ضرورة وجود مرجعية الثقافية على كل متعلّم اللغة، والقيمة الثقافية التي يتميز نظام اللغة بخصائص ثقافية معينة. مثلا عرف مصريين كلمة بـ "محطة بنزين"، وعرف سودانيين بـ "طُلْمَبَة بنزين"، وعرف عراقيين بـ "بنزينجانة".^{٣٠}

قامت الباحثة بتحليل المترادف في كتاب مجموعة المحفوظات بالسياق اللغوي والسياق الموقف، لأن مطابقا بأهداف البحث وحالة ميدان البحث.

^{٢٨}المراجع قبله، ص : ٣١٢

^{٢٩}أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة : عالم الكتب ، ٢٠٠٦) ص : ٧١

^{٣٠} Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang : UIN Maliki Press, 2015), hal : 55

المبحث الرابع : مفهوم عملية التعليم

أ - تعريف عملية التعليم

عملية التعليم هي عملية نقل المعلومات من المعلم أو الكتب إلى المتعلم.^{٣١} وليس نقل المعلومات فقط بل بذل الجهد أيضا على صناعة جودة التعليم للتلاميذ وإنماء نشاطهم الذكائية، والدينية، والشخصية، والأخلاقية التي محتاج للتلاميذ نفسه، والدين، والمجتمع، والدولة.^{٣٢}

انقسم Biggs مفهوم عملية التعليم إلى ثلاثة أقسام، منها مفهوم الكمي، ومفهوم الكيفي، ومفهوم المؤسسة.^{٣٣} البيان كما يلي :

١. مفهوم التعليم الكمي

هو التعليم المتعلقة بالمواد الدرس. أكد هذا التعليم بالنقل المعلومات من المدرس إلى التلاميذ. رجاء لهذا السبب، أن المدرس قادرا على استيلاء المادة التعليم قبل بداية عملية التعليم والتعلم.

٢. مفهوم التعليم الكيفي

هو التعليم المرتبط بالطريقة التعليم. معناه، لا بد للمدرس أن يُلَوِّن طريقة التعليم حتى وصل التلاميذ إلى فهم مادة الدرس.

٣. مفهوم التعليم المؤسسة

هو التعليم المتعلقة بكفاءة المدرس عند التعليم. ويتضمن فيه تخطيط التعليم، وعملية التعليم، والتقييم في آخر عملية التعليم.

^{٣١} سيف الدين، ٢٠١٩، طرق في تعليم مفردات اللغة العربية، في التدريس : دورية قسم تعليم اللغة العربية، مجلد

٧ نمرة ٢، ص : ٣١٢

^{٣٢} Undang-Undang RI No.20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional Bab I Pasal 1 No. 1

^{٣٣} Askhabul Kirom, *Peran Guru dan Peserta Didik dalam Proses Pembelajaran Berbasis Multikultural*, dalam jurnal Al-Murabbi (Desember 2017), Vol. 3, No. 1, hal : 70-71

ب - أقسام طريقة التعليم

بينما تعلم اللغة العربية، فيها طرق كثيرة منها :^{٣٤}

١ . طريقة القواعد والترجمة

٢ . طريقة المباشرة

٣ . طريقة السمعية الشفوية

٤ . طريقة القراءة أو فهم المقروء

٥ . طريقة الانتقائية أو جمع كل طريقة التعليم السابق.

فأرادت الباحثة على معرفة طرق التدريس المستخدمة عند تعليم درس المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور وخاصة عند تعليم المفردات فيه. أما البيانات المقصودة مأخوذ من مقابلة مع معلمة فقط، لأن منع مدير المعهد على زيارة بوجود وباء كورونا.

³⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (edisi revisi)* (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2018), hal : 197-198

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

استخدمت الباحثة المدخل الوصفي الكيفي في هذا البحث، لأن حقائق البيانات المحتاجة على صورة المكتوبة البيانية ولا على صورة الإحصائية والكمية. ثم أرادت الباحثة استخدام هذا المدخل على إقامة التحليل والتنظيم البيانات لنيل صورة مرتبة، قصيرة، واضحة عن حالة ميدان البحث.

رأى Johny Saldana (٢٠١١) أن البحث الكيفي هو مصطلح البحث الشامل لكثير من البحوث المتنوعة والمنهج لدراسة الاجتماعية الطبيعية. البيانات أو الحقائق في هذا البحث معتمدة على نتائج المقابلة، ونص الميدان، والوثائق، والصور، والفيديو، والبيانات من الإنترنت، والوثائق من خبرة الناس. وهذه البيانات كلها لا يقاس بالأرقام بل بالبيان المكتوبة واضحة ثم يحللها حسب الكيفي.^{٣٥}

قامت الباحثة على تحليل البيانات بتحليل المضمون لأن البيانات المأخوذة من جمع المترادفات وتحليلها في كتاب مجموعة المحفوظات. أما التحليل المضمون هو المدخل على التحليل وفهم الرمز أو معنى الكلمة كتابة أم قولاً كان.^{٣٦} ورأى سوهارسيمي على أن التحليل المضمون مشهور بالبحث التوثيقي لأن البيانات مأخوذة من الوثائق.^{٣٧} فالوثائق التي استخدمتها الباحثة هي كتاب مجموعة المحفوظات للفصل الخامس بمعهد دار السلام كوتنور.

³⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif (edisi revisi)* (Bandung : CV. Alfabeta, Cetakan Ketiga, 2020), hal : 6

³⁶ Ni Luh Putu Ananda Saraswati dan Nengah Eka Mertayasa, *Pembelajaran Praktikum Kimia pada Masa Pandemi Covid19: Qualitative Content Analysis Kecenderungan Pemanfaatan Teknologi Daring*, dalam Wahana Matematika dan Sains: Jurnal Matematika, Sains, dan Pembelajarannya (Oktober 2020), Vol.14, No. 2, hal : 147

³⁷ Anwar Novianto dan Ali Mustadi, *Analisis Buku Teks Muatan Integratif, Scientific Approach, dan Authentic Assessment Sekolah Dasar*, dalam JURNAL KEPENDIDIKAN (Mei 2015), Vol.45, No. 1, hal : 8

ب- البيانات ومصادرها

البيانات التي احتاجها الباحثة في هذا البحث هي من البيانات الرئيسية والبيانات الثانوية كما يلي:^{٣٨}

١. البيانات الرئيسية

هي المواد المكتبية التي تتكوّن من البيانات الرئيسية أو أساسية البحث. البيانات الرئيسية لهذا البحث هو متن المحفوظات. أما مصادرها هي كتاب مجموعة المحفوظات منذ باب الأول إلى نهاية باب السادس عشرة.

٢. البيانات الثانوية

هي البيانات الفرعي التي تُقوي وتساعد البيانات الرئيسية في تحليل البحث. فالبيانات الثانوية في هذا البحث هم المقالات، والكتب، والمعاجم المتعلقة بهذا البحث. أما مصادرها هي كتاب فروق اللغوية لأبي هلال العسكري، ومعجم المنجد، وما أشبه ذلك.

ج- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي طريقة الباحثة على المحاولة ونيل الحقائق المتعلقة بموضوع البحث.^{٣٩} إن هذه الطريقة هي خطوة مهمة في البحث العلمي وما استطعنا على مجاوزتها. استخدمت الباحثة في هذا البحث الجامعي للحصول على نيل البيانات الدقة والصحيحة بالطرق كما يلي :

١. الوثائق

الوثائق هي طريقة جمع البيانات بوسيلة الوثائق، كتابة كانت أو صوراً كانت.^{٤٠} استخدمت الوثائق لتحليل البيانات على صورة تحليل المضمون لأن لها دور لإكمال طريقة المقابلة والملاحظة في المدخل الكيفي عند

³⁸ Amir Hamzah, *Metode Penelitian Kepustakaan, Library Research* (Batu : Literasi Nusantara, 2020), hal : 58

³⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung : CV. Alfabeta, Cetakan Ketiga, 2020), hal:104

⁴⁰ Ibid, hal:124

البحث. فالوثائق التي استخدمتها الباحثة هي كلمة المترادف الموجودة في كتاب مجموعة المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور.

٢. المقابلة

المقابلة هي طريقة جمع البيانات من الالتقاء أو المقابلة الشخص بالشخص آخر أو عدة الأشخاص.^{٤١} استخدمت الباحثة هذه الطريقة لتناول وكشف البيانات المحتاجة من المعلمين حول تعليم المترادف عند إلقاء المفردات في الدرس المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور.

من العادة إقامة المقابلة باتباع ملاحظة ميدان البحث، ولكن بسبب وباء كورونا ماستطاعت الباحثة على الملاحظة الميدان. لذلك بادلت الملاحظة بالبحث المكتبية عما تتعلق حول تعليم المترادف في درس المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم السابع.

د- أسلوب تحليل البيانات

رأي بوغدن وبيكلين Bogdan & Biklen (١٩٨٢) أن تحليل البيانات هو عملية البحث المنهجي عن نص المقابلة، والملاحظة الميدانية، والبيانات الأخرى المتعلقة بموضوع البحث لسهولة الفهم عن مادة البحث^{٤٢}. فإن هذه الخطوة استمرارا لخطوة السابقة، خطوة جمع البيانات.

اتصف تحليل البيانات في هذا البحث باستنتاج حقائق ميدان البحث من تحليل البيانات العامة حتى يحصل على نتيجة خاصة. سارت عملية تحليل البيانات طول مسيرة جمع البيانات وبعد جمع البيانات.

⁴¹ Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metode Penelitian* (Yogyakarta, Penerbit Teras : 2009) hal : 62

⁴² Amir Hamzah, *Metode Penelitian Kepustakaan, Library Research* (Batu : Literasi Nusantara, 2020), hal : 61

رأى كريفاندورف Krippendorff على أن هناك ست الخطوات في تحليل
المضون البيانات الكيفي كما يلي: ^{٤٣}

١. جمع البيانات *unitizing*

سارت الباحثة هذه الخطوة لسهولة جمع والتلخيص البيانات صحة ودقة. والبيانات التي جمعتها الباحثة هو الكلمات المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات للتلاميذ فصل الخامس بمعهد دار السلام كونتور.

٢. تخفيض البيانات *sampling*

إن هدف تخفيض البيانات هو تبسيط البيانات الموجودة في ميدان البحث لسهولة الباحثة على تحقيق البيانات المتعلقة بموضوع البحث. في هذا الخطوة، قامت الباحثة بتبسيط البيانات على طريق تصنيف والتلخيص البيانات المطروحة من التوثيق والمقابلة.

٣. تدوين البيانات *recording*

إن هدف هذه الخطوة هو لكتابة وتدوين البيانات حتى استطاع الباحث في المستقبل استخدام البيانات الموجودة. التدوين لا يكفي بكتابة البيان فقط بل أيضا يحتاج إلى صورة مدافعة.

٤. فرز البيانات *reducing*

هذه الخطوة محتاج لتقديم خلاصة البيانات المحتاجة فقط حتى ظهرت البيانات بالقصير والدقة والواضح.

٥. تحليل البيانات *inferring*

ظهرت هذه الخطوة بعد عملية تخلص البيانات. فتحليل البيانات يحتاج إلى دقة البحث من أية جهة كانت. فتحليل البيانات في هذا البحث يحتاج إلى

⁴³ Anwar Novianto dan Ali Mustadi, *Analisis Buku Teks Muatan Integratif, Scientific Approach, dan Authentic Assessment Sekolah Dasar*, dalam JURNAL KEPENDIDIKAN (Mei 2015), Vol.45, No. 1, hal : 9 - 10

المعاجم والكتب المتعلقة بالبحث المعنى الكلمات المترادفات كمعجم منجد لأب لويس معلوف، ومعجم الفروق اللغوية لأب هلال العسكري وغيرهما.

٦. عرض البيانات *narrating*

تمّ تقديم عرض البيانات بعد عملية تحليل البيانات بالمقابلة والوثائق. وغرض تعريض البيانات هو التسهيل على فهم البيانات الموجودة. فقدّمت الباحثة البيانات على وصف الكتابة والخلاصة الكلمات المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات للتلاميذ فصل الخامس بمعهد دار السلام كونتور.

هـ - أسلوب التأكد من صحة البيانات

هذا الأسلوب مشهور بأسلوب التصديق البيانات أيضاً، لأن وظيفة هذا الأسلوب هو التأكيد والتصديق البيانات بعد جمعها وتحليلها. لذلك ما استطاعت الباحثة على مسح هذا الأسلوب لضروريته عند عملية البحث الجامعي.

استخدمت الباحثة أسلوب التثليث *triangulasi* لتأكيد البيانات الموجودة. رأى ويليام ويرسما *Wiliam Wiersma* أن التثليث هو أسلوب التأكيد صحة البيانات الكيفي من المصادر البيانات بمنهجين فأكثر. لأسلوب التثليث بعض الطريقة، منهم:^{٤٤}

١. تثليث المصادر

هو التأكيد والتفتيش البيانات مصدر بمصدر. مثلاً تصديق البيانات من الملاحظة والمقابلة، أو تصديق المقابلة بالوثائق الموجودة.

⁴⁴ Bachtiar S. Bachri, *Meyakinkan Validitas Data Melalui Triangulasi pada Penelitian Kualitatif*, dalam Jurnal Teknologi Pendidikan (April 2010), Vol.10, No. 1, hal : 56 - 57

٢. تثليث الوقت

أُسْتُخْدِمَ هذا التثليث لتصديق البيانات المتعلقة بتغيير الخطوات أو فعل الإنسان لأن غير فعل الناس وقتاً بوقت. الملاحظة أكثر من واحد محتاج لتأكيد البيانات.

٣. تثليث النظرية

هو انتفاع نظريتين فأكثر لتصديق البيانات. يُقَالُ أن هذا التثليث هو من أصعب التثليث لأن الباحث مطلوب لتأكيد البيانات ومقارنتها بنظريتين.

٤. تثليث بين الباحثين

تيسير هذا الأسلوب هو إذا كان جمع البيانات وتحليلها من باحثين فأكثر. هذا الأسلوب مشهور لتكثير المعلومات عما تتعلق بالبحث. ولكن بالاهتمام أن يبحث الباحث المتقن لأن لا يأتي بالبحث الجديد ويسخر الفريق.

٥. تثليث المنهج

هو الأسلوب تأكيد البيانات بمقارنة البيانات بطريقة آخر. مثلاً استخدم الباحث المقابلة الترتيبي، فاستطاع الباحث استخدام المقابلة الحري لتصديق البيانات. من الكثير أن هذا الأسلوب مستخدم لأن ما اعتقد الباحث بالبيانات الموجودة وأراد على تأكيدها.

انطلاقاً من بيان السابق، استخدمت الباحثة تثليث المصادر للتأكيد والتصديق البيانات في هذا البحث الجامعي. وطريقتها بمقارنة البيانات من المقابلة والوثائق.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ - الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات

بعد جهود البحث في العثور على الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات، وجدت الباحثة خمسة عشر مترادفاً أو ستة وثلاثون مفرداً منذ بداية الدرس الأول إلى الدرس السادس عشر. والكلمات كما يلي:

١. يَنْخَدِعُ - يَغُرُّ

ينخدع في اللغة فعل المضارع من خَدَعَ ومعناه كَتَمَ وأخْفَى،^{٤٥} أو أظهر له خلاف ما يخفيه.^{٤٦} وخلاصته أن يخفي أو يستر. أما يَغُرُّ مأخوذ من فعل المضارع غَرَّ ومعناه خدعه وأطعمه بالباطل،^{٤٧} أو خدع واطمع بالباطل.^{٤٨} خلاصته على أن يغر هو الخدعة.

٢. يُكِنُّ - يُخْبِي

يُكِنُّ لغة هو فعل المضارع من كَنَّ ومعناه استتر،^{٤٩} أو ستره في كِتِّهِ وغطَّاه وأخفاه.^{٥٠} أما يُخْبِي مأخوذ من فعل المضارع خَبَأَ ومعناه استتر وأدَّخَر،^{٥١} أو ستر وأخفى.^{٥٢} والمعنى من السياق اللغوي متساوياً بـ يُكِنُّ.

^{٤٥} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ١٧

^{٤٦} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية،

٢٠١١) ص: ٢٢٧

^{٤٧} المراجع نفسه، ص: ٦٧١

^{٤٨} أب لويس معلوف، ص: ٥٤٦

^{٤٩} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ٨٣١

^{٥٠} أب لويس معلوف، ص: ٦٩٩

^{٥١} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ٥٣

^{٥٢} أب لويس معلوف، ص: ١٦٦

٣. الدَّهْرُ - المَدَى - الزَّمانُ

الدهر لغة هو اسم ومعناه الزمان الطويل ومدة الحياة كلها،^{٥٣} أو الأمد المحدود والزمان الطويل.^{٥٤}

والمدى لغة هو اسم ومعناه الغاية والمنتهى.^{٥٥} أي أن المدى هو أقصى الوقت أو طرف الوقت.

أما الزمان لغة هو اسم ومعناه العصر أو الوقت طويلاً كان أم قصيراً.^{٥٦} وهذه الثلاثة من العادة مستخدم لشارة الوقت أو الزمان.

٤. شَمِيمٌ - نَفَحَاتٌ

شميم في اللغة هو مصدر من شَمَّ - يَشُمُّ، معناه ما يُشَمُّ، أو إدراك الروائح بحاسة الشم.^{٥٧}

نَفَحَاتٌ في اللغة اسم و معناها الرائحة الطيّبة التي تروح له النفس.^{٥٨}

٥. المَالُ - نَشَبٌ

المال هو اسم الذي معناه ما ملكه الرجل من جميع الأشياء يُطْلَق على النعم والمواشى كالإبل والغنم.^{٥٩}

أما نَشَبٌ في اللغة مصدر من نَشَبَ - يَنْشَبُ ومعناه مال العقار،^{٦٠} أي المال الصامت.

^{٥٣} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية،

(٢٠١١) ص : ٣١٠

^{٥٤} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٢٢٧

^{٥٥} المراجع قبله، ص: ٨٩٣

^{٥٦} المراجع قبله، ص: ٣٠٦

^{٥٧} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ٥١٥

^{٥٨} المراجع نفسه، ص: ٩٧٧

^{٥٩} أب لويس معلوف، ص: ٧٨٠

٦. رَثَّ - بَلَى

رَثَّ لغة مأخوذ من فعل الماضي على بناء الثلاثي مجرد ومعناه قُبِحَ وهانت وبَلَى.^{٦١} أي نقوله بالقبيح وسرعة الفساد. أما بَلَى لغة هو اسم ومعناه نسب إليه النقص أو القديم البالي.^{٦٢} ومختصره أن البلى هو الشيء القديم.

٧. تَوَادَّ - تَرَاخَمَ

تَوَادَّ في اللغة مركب من الوزن تَفَاعَلَ بمعنى مع. إذا تواد في المعجم معناه تَحَابَّ.^{٦٣}

أما تَرَاخَمَ مصدر تَرَاخَمَ من الوزن تَفَاعَلَ بمعنى مع. ومعناه هو رَجِمَ بعضهم بعضاً،^{٦٤} أي إظهار الرحمة بين الناس.

٨. رُؤُوسٌ - سَرَآةٌ - أَمِيرٌ - الرَّاعِي

رُؤُوسٌ جمن رَأْسٌ ومعناه هو ما يلي الرقبة من اعلاها في الانسان ومن مقدّمها في الحيوان.^{٦٥} أي هو أحد من أعضاء الجسم الأعلى. وسَرَآةٌ في اللغة هو اسم ومعناه أعلى ومعظم.^{٦٦} أي المراد هنا أن مكانه في أعلى الشيء لا تحته. وأَمِيرٌ في اللغة مصدر مِّنْ أَمَرٍ-يَأْمُرُ ومعناه مَن يتولّى الإمارة.^{٦٧} أي من يمسك الرئاسة في دائرة ما.

^{٦٠} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية،

٢٠١١) ص: ٩٥٩

^{٦١} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسع والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٣٤٠

^{٦٢} المراجع نفسه، ص: ٤٩

^{٦٣} المراجع قبله، ص: ١٠٦٣

^{٦٤} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ٣٤٧

^{٦٥} أب لويس معلوف، ص: ٢٤٢

^{٦٦} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ٤٤٥

أما الراعى لغة هو فاعل من رَعَى-يَرَعَى ومعناه من يحفظ الماشية ويرعاها.^{٦٨} إما كانت الماشية أو الحيوان ليس له كصاحب الملك.

٩. فَلَكٌ - قُطْبٌ

الفلك في اللغة هو اسم ومعناه مدار النجوم.^{٦٩} أو الطريق لدور النجوم في السماء.

أما قُطْبٌ أو قَطُوبٌ في اللغة هو اسم ومعناه الزاوي ما بين عينين.^{٧٠} كقطب الشمالي والجنوبي للأرض.

١٠. هَوٌ - لَعَبٌ

هَوٌ لغة مصدر من هَا - يَلْهُو ومعناه في اللغة شغل ولعب^{٧١}

أما لَعَبٌ لغة مصدر لَعِبَ-يَلْعَبُ ومعناه الفعل بقصد اللذة أو التَنَزُّه.^{٧٢}

١١. اطْرَحَ - خَالَفَ - اصْرَفَ

اطْرَحَ مأخوذ من فعل الأمر طَرَحَ - يَطْرَحُ ومعناه باعد أو بُعد.^{٧٣}

وَحَالَفَ لغة فعل الأمر خَالَفَ - يُخَالَفُ على بناء صحيح ومعناه ضاد وعاكس.^{٧٤}

أما اصْرَفَ هو فعل الأمر من صَرَفَ - يَصْرِفُ على بناء الصحيح ومعناه رَدَّ.^{٧٥}

^{٦٧} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية،

٢٠١١) ص : ٢٦

^{٦٨} أي لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسع والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٣٦٩

^{٦٩} المراجع نفسه، ص: ٥٩٤

^{٧٠} أب لويس معلوف، ص: ٦٣٧

^{٧١} أب لويس معلوف، ص: ٧٣٧

^{٧٢} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث ، ص: ٧٢٣

^{٧٣} المراجع نفسه، ص : ٥٧٣

^{٧٤} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث ، ص: ٢٦٠

١٢. العَرِيْزَةُ - السَلِيْقَةُ

العَرِيْزَةُ لغة هو اسم ومعناه الطبيعة والقريحة والسجية،^{٧٦} أو نقول في اللغة الإندونيسيا بـ insting.

أما السَلِيْقَةُ في اللغة هو اسم ومعناه الطبيعة أي نقوله في اللغة الإندونيسيا بـ^{٧٧} tabiat.

١٣. هَوَى - جِمَاحٌ - النَّفْسُ

هَوَى لغة هو اسم ومعناه الميل أي ميل النفس إلى الشهوة.^{٧٨}

وَجِمَاحٌ هو مصدر من جَمَحَ - يَجْمَحُ على بناء الصحيح ومعناه انْهَزَمَ أي غَالَبَ.^{٧٩}

أما النَّفْسُ مأخوذ من مصدر نَفَسَ - يَنْفُسُ ومعناه الروح.^{٨٠} أي أن النفس النفس هو الهواء الذي يدخل من الأنف إلى رئتين حياة المخلوق.

١٤. نَسَبٌ - نَسْلٌ

نَسَبٌ لغة مصدر من نَسَبَ - يَنْسَبُ ومعناه القرابة والصلة.^{٨١}

أما نَسْلٌ لغة مصدر من نَسَلَ - يَنْسُلُ بمعنى الولد والذرية.^{٨٢}

^{٧٥} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية،

٢٠١١) ص: ٥٣٢

^{٧٦} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت : دار الكتب العلمية، ٢٠٢١)، ص: ٦٧٢

^{٧٧} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٣٤٧

^{٧٨} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ١٠٤٤

^{٧٩} المراجع نفسه، ص: ١٣٨

^{٨٠} أب لويس معلوف، ص: ٨٢٦

^{٨١} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، ص: ٩٥٥

^{٨٢} المراجع نفسه، ص: ٩٥٧

١٥. شَيْبٌ - هَرَمٌ

شَيْبٌ لغة مصدر من شَابَ - يَشْيَبُ ومعناه بياض الشعر.^{٨٣}

أما هَرَمٌ لغة مصدر من هَرِمَ - يَهْرُمُ ومعناه الشيخ يبلغ أقصى الكِبَرِ.^{٨٤}

رقم	المترادف	الدرس	النص	المترادف	الدرس	النص	معنى
١	يَنْحَدِغُ	١	مَنْ لَمْ يَزَلْ يَغُرُورِ الْعَيْشِ يَنْحَدِغُ	يَعُورُ	١	دَهْرٌ يَعُورُ وَأَمَالٌ تَسُرُّ	Mengela buhi/ memperdaya
٢	يُكِنُّ	٥	وَهِيَ تَعْلَمُ مَا يُكِنُّهُ الدَّهْرُ	يُخْبِي	٥	وَمَا يُخْبِيهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ	Tersembunyi
٣	الدَّهْرُ	١	وَالدَّهْرُ كَالْبَحْرِ لَا يَنْفَكُ ذَا كَدَرٍ	المَدَى	٧	أَنَّ مَسْأَلَتَهُ طَالَ فِيهَا الْمَدَى	Masa/era
				الزَّمَانُ	١٤	وَلَا تَشْكُ الزَّمَانَ فَمَا شَكَا إِلَّا الْكُسُولُ	
٤	شَمِيمٌ	٣	تَمَتَّعَ مِنْ شَمِيمٍ عَرَارٍ نَجْدٍ	نَفَحَاتٌ	٧	وَلَهُ فِي سَيِّدِي ثَنَاءٌ يُبَارِي نَفَحَاتِ الْأَزْهَارِ	Wangi
٥	المَالُ	٤	أَطْلُبُ فِي الْحَيَاةِ الْعِلْمَ وَالْمَالَ	نَشَبٌ	١٣	وَابْذُلْ لَهُ مَا مَلَكَتَ مِنْ نَشَبٍ	Harta
٦	رَثٌّ	١	وَكُلُّ ثَوْبٍ إِذَا مَا	بَلَى	٩	وَكُلُّ تَلِيدٍ سَرِيعٌ	Rusak

^{٨٣} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية،

٢٠١١) ص: ٥٢١

^{٨٤} المراجع نفسه، ص: ١٠٢٤

	البلى			رَثَّ يَنْحَلِغُ			
Kasih sayang	مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَرَاخُمِهِمْ وَتَوَادِّهِمْ	١٠	تَرَاخُمُ	مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَرَاخُمِهِمْ وَتَوَادِّهِمْ	١٠	تَوَادَّ	٧
Ketua	وَلَا سَرَاةَ إِذَا جُهِتَهُمْ سَادُوا	١١	سَرَاةٌ	وَبَقِيَ فِي انْتِظَارِهَا عَلَى مَثَلِ رُؤُوسِ الْمَدَى	٧	رُؤُوسٌ	٨
	إِصْلَاحُ فَسَادِ الرِّعْيَةِ خَيْرٌ مِنْ إِصْلَاحِ فَسَادِ الرِّعْيِ	١٥	الرَّاعِي	شَرُّ الْبِلَادِ بِلَادٌ لَا أَمِيرَ بِهَا	١٥	أَمِيرٌ	
Orbit/poros	وَكُلُّ الْمَعَالِي تَدُورُ فِي قُطْبِهِ	١٣	قُطْبٌ	وَإِنَّ لِلْعِلْمِ فِي الْعُلَا فَلَكًا	١٣	فَلَكٌ	٩
Bermain	مَا أَبْعَدَ الْخَيْرَ عَنْ فَتَى كَسَلٍ، يَسْرُحُ فِي هَوَاهُ وَفِي لَعْبِهِ	١٣	لَعِبٌ	مَا أَبْعَدَ الْخَيْرَ عَنْ فَتَى كَسَلٍ، يَسْرُحُ فِي هَوَاهُ وَفِي لَعْبِهِ	١٣	هَوًى	١٠
Tinggalkan	وَحَالَفَ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعَصِيَهُمَا	١٦	خَالَفَ	وَاطْرَحَ الْمَجْدَ غَيْرَ طَارِقِهِ	١٣	اطْرَحَ	١١
	فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَازِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ	١٦	اصْرِفَ				
Tabiat	أَضْحَى التَّشَاؤُمُ مِنْ حَدِيثِكَ بِالْغَرِيزَةِ وَالسَّلِيقَةِ	١٤	السَّلِيقَةُ	أَضْحَى التَّشَاؤُمُ مِنْ حَدِيثِكَ بِالْغَرِيزَةِ وَالسَّلِيقَةِ	١٤	الْغَرِيزَةُ	١٢

	١٣	هَوَى	٩	أَشَدُّ الْجِهَادِ جِهَادُ الْهَوَى	جَمَاحٌ	١٦	مَنْ لِي بِرَدِّ جَمَاحٍ مِنْ غَوَايَتِهَا	
Nafsu					النَّفْسُ	١٦	وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تُهْمِلْهُ شَبَّ عَلَى	
Keturunan	١٤	نَسَبٌ	١٣	فَالْعِلْمُ أَبْقَى لِلْمَرْءِ مِنْ نَسَبِهِ	نَسْلٌ	١٦	لَقَدْ نَسَبْتَ بِهِ نَسْلاً لِيَذَى عُقْمٍ	
Orang tua	١٥	شَيْبٌ	١٦	...مَا اتَّعَظْتُ مِنْ جَهْلِهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ	هَرَمٌ	١٦	...مَا اتَّعَظْتُ مِنْ جَهْلِهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ	

جدول ٢ الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات

نظرا من بيان السابق، السياق اللغوي، أن بعض الكلمات لها المعنى المتساويا ولا فرق فيه. لذلك جاءت الباحثة في بيان التالي لبحث عن الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات.

ب - الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات

قد بحثت الباحثة الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات كما ذُكر في نقطة السابقة. والتالي حللت الباحثة المترادفات بالسياق الموقف لمعرفة الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات، والبيان كما يلي :

(١) يَنْخَدِعُ - يَعُرُّ

أ - يَنْخَدِعُ

وَكَيْفَ مَا يُدْرِكُ مَا فِي الْغَيْبِ مِنْ حَدَثٍ # مَنْ لَمْ يَزَلْ بِغُرُورِ الْعَيْشِ يَنْخَدِعُ

معنى ينخدع في السياق الموقف هو يستر عنه وجه الصواب فيوقعه في مكروهه.^{٨٥} بناء من بيان السابق أن 'ينخدع' هو الفعل التي يستر الصواب ويميل إلى فعل الشر. كما كُتِبَ في بيت المحفوظات السابق أن من يبحث عن العيش فقط ويهمل بالآخرة فهو الذي ينخدعه الحياة.

ب - يَعْرِ

دَهْرٌ يَعْرِ وَأَمَالٌ تَسْرِ # وَأَعْمَارٌ تَمُرُّ وَأَيَّامٌ لَهَا حُدُوعٌ

نظرا إلى سياق الموقف معنى 'يعر' هو إيهام يحمل الإنسان على فعل ما يضره.^{٨٦} ومن هنا، عرفت الباحثة غرض متن المحفوظات أن الزمان أو الوقت الطويل هو خدعة خيرا أم شرا الذي ما عرفه الناس إلا بمرور الزمان.

(٢) يُكِنُّ - يُخْبِي

أ - يُكِنُّ

.... وَهِيَ تَعْلَمُ مَا يُكِنُّهُ الدَّهْرُ

انطلاقا إلى سياق الموقف أن يُكِنُّ معناه كل الشيء المستور لا يستطيع مسكه بحاسة المسك ويميل إلى السر.^{٨٧} وغرض في المتن المتعلقة به أن الزمان أو الوقت له سر وما عرفنا إلا الماضي.

ب - يُخْبِي

.... وَمَا يُخْبِيهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

نظرا إلى سياق الموقف أن يُخْبِي هو الأشياء المستور التي قبول على المسك أو شعره بالحواس الخمس.^{٨٨} في متن المحفوظات المتعلقة به أن الليل والنهار يخبي الشيء فيهما.

^{٨٥} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٢١) ص: ٢٨٩

^{٨٦} المراجع نفسه، ص: ٢٨٩

^{٨٧} أبو هلال العسكري، ص: ٣٢١

^{٨٨} أبو لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ١٦٦

(٣) الدَّهْرُ - المَدَى - الزَّمَانُ

أ - الدَّهْرُ

وَالدَّهْرُ كَالْبَحْرِ لَا يَنْفَكُ ذَا كَدَرٍ # وَإِنَّمَا صَفْوُهُ بَيْنَ الْوَرَى لَمَعُ

انطلاقاً إلى سياق الموقف أن الدهر هو جمع أوقات متوالية، مختلفة كانت أو غير مختلفة.^{٨٩} أو نقوله بأن الدهر هو الأوقات المستمر إما مختلفة أو متساوياً.

ب - المَدَى

....يَذْكُرُ أَنَّ مَسْأَلَتَهُ طَالَ فِيهَا الْمَدَى

نظراً إلى سياق الموقف أن المدى هو الأمل باب ما بين العيش والموت.^{٩٠} أو نقوله بأن المدى هو العمر. والمراد في هذا المتن أن مسألة الرعية يطول طول الوقت بسبب إهمال الأمير عن واجباته.

ج - الزَّمَانُ

وَأَنْهَضُ وَلَا تَشْكُ الزَّمَانُ فَمَا شَكَا إِلَّا الْكَسُولُ

بناءً إلى سياق الموقف على أن الزمان هو يقع في جميع الأوقات إما قصيراً أو طويلاً.^{٩١} والبيان من متن المحفوظات أن لكل الإنسان لا تُوجَز على الشكوة طول الوقت لأن من يشكو فهو من الكسالى.

(٤) شَيْئٌ - نَفَحَاتٌ

أ - شَيْئٌ

تَمَتَّعَ مِنْ شَيْئٍ عَرَّارٍ نَجْدٍ # فَمَا بَعْدَ الْعَشِيِّ مِنْ عَرَّارٍ

^{٨٩} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت : دار الكتب العلمية، ٢٠٢١) ص: ٣٠١

^{٩٠} المراجع نفسه، ص: ٣٢٧

^{٩١} أبو هلال العسكري، ص: ٣٠١

نظرا إلى سياق الموقف أن شميم هو الرائحة الطيبة.^{٩٢} وهذه الكلمة عادة مستخدمة للأزهار. لذلك أراد كاتب المتن أن يتمتع برائحة الأزهار وخاصة في المساء.

ب - نَفَحَاتٌ

وَلَهُ فِي سَيِّدِي ثَنَاءٌ يُبَارِي نَفَحَاتِ الْأَزْهَارِ
اعتمادا بالسياق الموقف أن نفحات هي الريح التي تحمل عليه رائحات طيبة كرائحة الأزهار.^{٩٣} لذلك في هذا المتن كتب الكاتب على أن المدح للأمير لا يتناهى كالريح الذي يحمل روائح الأزهار.

(٥) رَثٌ - بَلَى

أ - رَثٌ

إِنَّ الْحَيَاةَ لَثَوْبٌ سَوْفَ تَخْلَعُهُ # وَكُلُّ ثَوْبٍ إِذَا مَا رَثٌ يَنْحَلِعُ
رَثٌ على نظرية السياقية له المعنى الفساد والقبح، خاصة في الثوب.^{٩٤} لذلك يُقال في هذا المتن أن الحياة كالملابس التي إذا فسد خُلِعَ.

ب - بَلَى

وَكُلُّ طَرِيفٍ لَهُ لَذَّةٌ # وَكُلُّ تَلِيدٍ سَرِيعُ الْبَلَى
انطلاقا إلى سياق الموقف أن البلى هو الأشياء القديم وسرعة الفساد.^{٩٥} والرجوع إلى المتن المكتوب أن كل شيء القديم والعتيق هو سريع في الفساد مهما كان في الماضي جديد.

^{٩٢} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٤٠٠

^{٩٣} المراجع نفسه، ص: ٨٢٣

^{٩٤} أب لويس معلوف، ص: ٢٤٨

^{٩٥} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية،

(٢٠١١) ص: ٧٢

(٦) تَوَادَّ - تَرَاحُمُ

أ - تَوَادَّ

مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَرَاحُمِهِمْ وَتَوَادِّهِمْ كَمَثَلِ الْجَسَدِ

نظرا إلى السياق الموقف أن تواد هو الرفق.^{٩٦} أي الرفق والمحبة لعقيلته أو حبيبه على صورة خاصة. وأراد هذا الحديث على إظهار أن بين المسلم وجود المحبة.

ب - تَرَاحُمُ

مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَرَاحُمِهِمْ وَتَوَادِّهِمْ كَمَثَلِ الْجَسَدِ

اتباعا بسياق الموقف أن تَرَاحُمُ هو إعطاء الرحمة بعضهم بعضا.^{٩٧} ولكن الرحمة على صورة عامة لا الخاصة. وأراد هذا الحديث على إظهار أن بين المسلم وجود الرحمة والمحبة.

(٧) فَلَكٌ - قُطْبٌ

أ - فَلَكٌ

وَإِنَّ لِلْعِلْمِ فِي الْعُلَا فَلَكًا

الفلك في السياق الموقف هو التلُّ المستدير من الرمل حوله قضاء.^{٩٨} أي مدار الكوكب كالأرض في جو السماء وتدور حوله الرمال ونواة الكواكب. نقول في اللغة الإندونيسيا بـ orbit. والعلاقة بمتن المحفوظات أن من له العلم، فسوف له طريق لنيل غرضه.

ب - قُطْبٌ

وَكُلُّ الْمَعَالِي تَدُورُ فِي قُطْبِهِ

^{٩٦} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٦٧

^{٩٧} المراجع نفسه، ص: ٢٥٣

^{٩٨} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية،

(٢٠١١) ص: ٧٢٦

انطلاقاً إلى السياق الموقف أن القطب هو المحور القائم المثبت في الطبقة
الأسفل من الرّحى يدور عليه الطبقة الأعلى،^{٩٩} كوجود قطب شمالي
وقطب الجنوبي للأرض. والمراد بمتن المحفوظات هنا على أن كل شيء له
طريق نفسه كالقطب الذي يحفظ الكواكب في مدارها.

(٨) رُؤُوسٌ - سَرَاةٌ - الرَّاعِي - أَمِيرٌ

أ - رُؤُوسٌ

وَبَقِيَ فِي انْتِظَارِهَا عَلَى مَثَلِ رُؤُوسِ الْمَدَى

نظراً إلى سياق الموقف أن رُؤُوسٌ معناه سيد القوم أي رئيس القوم.^{١٠٠}
والغرض من هذا المتن أن الرعية قد انتظر رئيسه على رفع المشقة والمشكلة
في حياتهم اليومية.

ب - سَرَاةٌ

لَا يَصْلُحُ النَّاسُ فَوْضَى لَأَسْرَاةٍ لَهُمْ # وَلَا سَرَاةٌ إِذَا جُهِتَهُمْ سَادُوا

اتباعاً بسياق الموقف أن سرة هي أعلى كل شيء.^{١٠١} والمراد هنا الرئيس.
لذلك بيّن هذا المتن أن الناس لا يستطيع أن تكون رئيساً إذا كان جاهل.

ج - الرَّاعِي

إِصْلَاحُ فَسَادِ الرِّعِيَّةِ خَيْرٌ مِنْ إِصْلَاحِ فَسَادِ الرَّاعِي

بيّن سياق الموقف أن الراعي هو كلٌّ من وَلِيٍّ أَمْرٍ قَوْمٍ كَالْمَلِكِ وَالْحَاكِمِ
وغيرهما.^{١٠٢} وأراد كاتب متن المحفوظات أن إصلاح المجتمع الفساد أحسن
من إصلاح الراعي نفسه.

^{٩٩} إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط الطبعة الخامسة (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية،

٢٠١١) ص: ٧٧٠

^{١٠٠} المراجع نفسه، ص: ٣٣١

^{١٠١} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٣٣٢

^{١٠٢} المراجع نفسه، ص: ٢٦٨

د - أَمِيرٌ

شَرُّ الْبِلَادِ بِلَادٌ لَا أَمِيرَ بِهَا

نظرا إلى سياق الموقف أن أَمِيرٌ هو من تولى أمر قوم وإن لم يكن من أصل شريف.^{١٠٣} أو معناه أن من له روح الرئاسة، فجاز له أن تكون أميراً، لأن شر وقبيح البلاد من ليس لهم رئيس.

(٩) المَالُ - نَشَبٌ

أ - المَالُ

أُطْلِبَ فِي الْحَيَاةِ الْعِلْمِ وَالْمَالِ تَحْزِيرُ الرِّيَاسَةِ عَلَى النَّاسِ

اهتماماً من سياق الموقف أن المال هو كل الشيء الذي ملكه الرجل وقيدته تحت رجليه كالمواشي والنعم.^{١٠٤} والعلاقة بمقتضى المحفوظات أن كل الناس أن يبحث العلم والمال معاً لو أراد أن يرأس الناس.

ب - نَشَبٌ

وَابْذُلْ لَهُ مَا مَلَكَتْ مِنْ نَشَبٍ # فَالْعِلْمُ أَبْقَى لِلْمَرْءِ مِنْ نَسَبِهِ

نشَب عند سياق الموقف هو المال العقار.^{١٠٥} أي هو المال الذي لا يتحرك كالبناء وقطعة من الأرض. والمراد من متن المحفوظات أن على كل الرجل ليجتهد في بحث العلم من نسبة النشَب والمال، لأن العلم أبقى منهما.

(١٠) هُوَ - لَعَبٌ

أ - هُوَ

مَا أَبْعَدَ الْخَيْرَ عَنْ فَتَى كَسَلٍ # يَسْرُخُ فِي هَوَاهُ وَفِي لَعْبِهِ

^{١٠٣} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ١٨

^{١٠٤} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٢١) ص: ١٩٨

^{١٠٥} المراجع نفسه، ص: ١٩٨

اتباعا بالسياق الموقف أن لهُو هو لعب الذي لا يُعَقَّبُ نفعا.^{١٠٦} أي أن اللهو هو اللعب الذي لا فائدة فيه لعدم حد الوقت كلعب الجوال طول الأيام. والمراد من متن المحفوظات أن لهُو دليل الكسل ابتعاد الخير.

ب - لَعَبٌ

مَا أَبْعَدَ الْخَيْرَ عَنْ فَتَى كَسَلٍ # يَسْرُخُ فِي لُهوِهِ وَفِي لَعِبِهِ
انطلاقا للسياق الموقف أن لعب هو العمل للتنزه والتأديب.^{١٠٧} أي أن اللعب له هدف للتربية كلعب شطرنج catur وله حد الوقت. ولكن إذا كثُر اللعب واهمال بأعمال أخرى فهذا متساويا باللهو.

(١١) إَطْرَحَ - خَالَفَ - إِصْرِفْ

أ - إَطْرَحَ

وَإِطْرَحَ الْمَجْدَ غَيْرَ طَارِقِهِ # وَاجْتَنَبَ الْفَخْرَ غَيْرَ مُكْتَسِبِهِ
نظرا إلى السياق الموقف أن "إَطْرَحَ" هو الأمر للترك والرمي فعل ما كالفخر.^{١٠٨} لذلك غرض كاتب المتن هو على كل الناس أن يرمي ويترك صفة الفخر ومخالف الوعد لأن لا يهلك نفسه.

ب - خَالَفَ

وَخَالَفَ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِيَهُمَا # وَإِنْ هُمَا مَحْضَاكَ النُّصْحَ فَاتَّهِمِ
بين السياق الموقف أن خَالَفَ هو التجنُّب من سوء الصفة كالكذب.^{١٠٩} والغرض من هذا المتن هو التجنب والتباعد من النفس والشيطان لكي لا يأتي بالخسران.

^{١٠٦} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت : دار الكتب العلمية، ٢٠٢١) ص: ٢٨٤

^{١٠٧} المراجع نفسه، ص: ٢٨٤

^{١٠٨} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٤٦٣

^{١٠٩} أبو هلال العسكري، ص: ٣٤٩

ج - إِصْرِفْ

فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَخَاذِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ # إِنَّ الْهَوَىٰ مَا تَوَلَّى يُّضْمِ أَوْ يَصِمِ
انطلاقاً من سياق الموقف أن إِصْرِفْ هو ردّ ودفع.^{١١٠} وهذا متقاربة المعنى
بـ"خَالِفْ" ولكن بالفعل. والمراد في متن هنا أن يردّ ويباعد فعل السوء
كالسرق ولا يتبعه، لأن اتباع فعل السوء يؤدي إلى الجريمة.

(١٢) الْغَرِيزَةُ - السَّلِيْقَةُ

أ - الْغَرِيزَةُ

أَضْحَى التَّشَاؤْمُ مِنْ حَدِيثِكَ بِالْغَرِيزَةِ وَالسَّلِيْقَةِ
اتباعاً للسياق الموقف أن الغريزة هي صورة الناس عن الحياة منذ ولادته
ويتكون على الفطرة والوراثة البيولوجية.^{١١١} والعلاقة بهذا المتن أن الناس
سيقع في التشاؤم والندامة إذا كان يتبع ضميره فقط دون العقل والتفكير.

ب - السَّلِيْقَةُ

أَضْحَى التَّشَاؤْمُ مِنْ حَدِيثِكَ بِالْغَرِيزَةِ وَالسَّلِيْقَةِ
انطلاقاً إلى سياق الموقف أن السليقة هي الفعل الذي يتعلم به الناس من
حوله حتى يكون عادة له.^{١١٢} والمراد بمتن المحفوظات هنا أن الناس سيقع في
الندامة والتشاؤم لو يتبع طبيعته فقط دون العقل والتفكير.

(١٣) هَوَى - جِمَاحٌ - النَّفْسُ

أ - هَوَى

أَشَدُّ الْجِهَادِ جِهَادُ الْهَوَى # وَمَا أَكْرَمَ الْمَرْءَ إِلَّا التَّقَى

^{١١٠} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسع والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٤٢٢

^{١١١} المراجع نفسه، ص: ٥٤٨

^{١١٢} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٢١) ص: ١٠٠

نظرا إلى السياق الموقف أن الهوى هو الميل أو الإرادة لفعل الشر، لذلك الهوى من صفة الدم لأن غلبه العقل.^{١١٣} وأراد الكاتب أن يقول على أن حرب بالهوى من مشقة الفعل، لكن استطاع على غلبه بالتقوى الله وحسن الخلق.

ب - جِمَاحٌ

مَنْ لِي بِرَدِّ جِمَاحٍ مِنْ غَوَايَيْهَا # كَمَا يُرَدُّ جِمَاحُ الْخَيْلِ بِاللُّجَمِ
اتباعا بالسياق الموقف أن جِمَاح هو ركب الرجل هواه وأسرع إلى الشيء فلم يمكن رُدُّه.^{١١٤} والغرض من المتن السابق أن لا بد للرجل أن يتعد عن الهوى لأن لا يركبه الهوى طول حياته.

ج - النَّفْسُ

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تُهْمِلُهُ شَبَّ عَلَى # حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقْطُمُهُ يَنْفَطِمُ
انطلاقا بالسياق اللغوى أن النفس هو الريح، ولكن غير معناه عند سياق الموقف خاصة بزيادة 'الهوى' قبله فتكون الميل أو الانحراف إلى الهوى.^{١١٥} والمراد من متن المحفوظات هنا أن هوى النفس كالطفل في وقت الرضاعة الذى لا يمكن على التوقيف شرب ثدي أمه إلا أوقفه الأم.

(١٤) نَسَبٌ - نَسَلٌ

أ - نَسَبٌ

وَابْذُلْ لَهُ مَا مَلَكَتْ مِنْ نَسَبٍ # فَالْعِلْمُ أَبْقَى لِلْمَرْءِ مِنْ نَسَبِهِ

^{١١٣} أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية الطبعة السادسة (بيروت : دار الكتب العلمية، ٢٠٢١) ص: ١٤٢

^{١١٤} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسع والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ١٠٠

^{١١٥} المراجع قبله، ص: ١٤٢

نَسَبٌ عند سياق الموقف هو ايقاع التعلُّق والارتباط بين شيئين، عادة في الأسرة كالعم والجَد، ولهم حق الوارث.^{١١٦} والمراد من هذا المتن أن يجتهد في البحث العلم لأن العلم أبقي من المال حتى بلغ نسبه.

ب - نَسْلٌ

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلاَ عَمَلٍ # لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلاً لِذِي عَقْمٍ
نَسْلٌ في السياق الموقف هو أولاد الولد الذي لا يدخل بالوارث.^{١١٧} وأراد كاتب الاستغفار لله لأنَّ أعطاه الله ذرية العَقْم والجهل بسبب ما استطاع على حفظ لسانه.

(١٥) شَيْبٌ - هَرَمٌ

أ - شَيْبٌ

فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظْتُ # مِنْ جَهْلَهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالهَرَمِ
شَيْبٌ عند سياق الموقف هو ابيضُّ شعر الرجل كالثلج.^{١١٨} وبياض الشعر دليل على كِبَر السن، لذلك الغرض هذا المتن هو أن إعطاء الشيب الشباب التحذير بالهوى النفس ولا تتجَهَّل به.

ب - هَرَمٌ

فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظْتُ # مِنْ جَهْلَهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالهَرَمِ
نظرا إلى السياق الموقف أن الهرم هو الرجل ضعيف وبلغ أقصى السن والكِبَر.^{١١٩} والغرض وقوعه في هذا المتن ليكون تأكيدا للشيب الذي أعطى الشباب التحذير بالهوى النفس ولا تتجَهَّل به.

^{١١٦} أب لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون (بيروت: دار المشرق، ٢٠١٧) ص: ٨٠٣

^{١١٧} المراجع نفسه، ص: ٨٠٦

^{١١٨} أب لويس معلوف، ص: ٤١٠

^{١١٩} أب لويس معلوف، ص: ٨٦٣

المبحث الثالث : كيفية تطبيق الكلمات المترادفات عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم السابع

قامت الباحثة بالمقابلة عبر واتساب WhatsApp مع المعلمة درس المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم السابع لمعرفة طرق التدريس المستخدمة عند تعليم الكلمات المترادفات حول عملية التعليم والتعلم في الفصل. وجرى المقابلة مع إحدى معلمة السنة الرابعة، الأستاذة نور ليلة، لأن معلم فصل الرابع إلى فصل السادس لا بد من معلم سنة الثالثة وأعلىها.

قالت أستاذة ليلة، "ما عرفتُ اسم الطريقة التدريس، لكن في العادة إلقاء المفردات وبيانه أولاً، ثم بيان معنى المفردات، بعد ذلك إلقاء متن المحفوظات، وفي الآخر أمر التلميذات بكتابة المتن". واستمرت أيضاً "...من التأكيد أن عملية التعليم في الفصل منذ فصل الثالث واجب باللغة العربية كلها إلا الدروس غير العربية كالكيمياء واللغة الإنجليزية وغيرهما".^{١٢٠}

بناءً من قطعة المقابلة السابقة أن عملية التعليم درس المحفوظات باللغة العربية والتلميذات تقلد إلقاء المعلمة عند التعليم قبل كتابة متن المحفوظات. استنتجت الباحثة على أن الطرق التدريس المستخدمة لمسيرة عملية التعليم في الفصل هو طريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفوية. فالنتائج المقابلة كما يلي :

أ. طريقة المباشرة

هي الطريقة التي تستخدم اللغة العربية مباشرة دون لغة الأم أو لغة أخرى لأن عند هذه الطريقة أن تعليم اللغة الثاني لا بد متساوياً بتعليم لغة الأم.^{١٢١} ظهرت هذه الطريقة كرد طريقة القواعد والترجمة بسبب تعليمه للغة الجديدة كلغة الممات الذي

^{١٢٠} مقابلة مع الأستاذة نور ليلة، في التاريخ ١١ فبراير ٢٠٢٢ عبر واتساب

^{١٢١} Diah Rahmawati As'ari, *Strategi dan Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, dalam Konferensi Nasional Bahasa Arab I, ISBN : 978-979-495-813-1, hal : 118

لابد وجود الترجمة فيه ولا فهم بتلك اللغة الجديدة.^{١٢٢} كما قول أستاذة نور ليلة في الأول أن جرى عملية التعليم منذ فصل الثالث إلى فصل السادس باللغة العربية كلها إلا درس غير العربية.

استخدام طريقة المباشرة بمعهد دار السلام كونتور عند عملية التعليم ليس بشيء جديد لأن أوجب معهد دار السلام كونتور تلاميذه ومن سكن فيه باستخدام اللغة العربية والإنجليزية في أيامهم حتى تكوّنت البيئة اللغوية حولهم، والخطوات طريقة المباشرة كما يلي:^{١٢٣}

١. أولا اختار المدرس الكلمة مطابقة بمادة الدرس أو الكلمة اليومية ثم إلقاء المفردات أو الجمل واضحا أمام التلاميذ. ثم طلب المدرس بالإعادة ودافعهم على وضع تلك المفردات في جملة مفيدة حسب قدراتهم.

٢. دافع المدرس التلاميذ على التكثير عملية التدريبات والتمرينات إما استماعا أو كتابة أو قولاً.

٣. حرام على كل المدرس ترجمة المفردات إلى اللغة الأم. لذلك إلقاء الأمثال مقدم من الناحية النحوية أو الصرفية. وعملية هذه الطريقة تدريجيا حتى استطاع التلاميذ فهم متن الدرس قليلا فقليلًا.

خلاصة من هنا أن طريقة المباشرة مستخدم عند التعليم في كثير من الدروس اللغوية، بما فيه درس المحفوظات، في معهد دار السلام كونتور مركزيا كان أم فرعيا كان. لذلك وجود الكلمات المترادفات عند التعليم ليس بشيء جديد.

ب. طريقة السمعية الشفوية

¹²² M. Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang : UIN-Malang PRESS, 2008) hal : 23

¹²³ KH Abdullah Syukri Zarkasyi, *Manajemen Pesantren Pengalaman Pondok Modern Gontor* (Ponorogo : Trimurti Press, 2005) hal : 153

هي الطريقة التي يهتم بقدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية مع أصحابهم أو الناطق الأصلي في أي مهارة أو حال ما.^{١٢٤} من الأساس أن طريقة السمعية الشفوية ليس يهتم بتكوين بيئة التعلم اللغوي فقط بل أيضا يهتم إلى كفاءة المعلم عند التعليم.^{١٢٥} وهذا سبب على توجب المدرس سنة الثالثة وأعلىها لتعليم المحفوظات.

اعتمادا أيضا بقول أستاذة نور ليلة عند المقابلة أن "... في العادة إلقاء المفردات وبيانه أولا، ثم بيان معنى المفردات، بعد ذلك إلقاء متن المحفوظات، وفي الآخر أمر التلميذات بكتابة شرح المتن على كراستهن".^{١٢٦} وهذه دليل على أن تعليم درس المحفوظات في معهد دار السلام كونتور باستخدام طريقة السمعية الشفوية. أما الخطوات لطريقة السمعية الشفوية عند تعليم المحفوظات واتباعا لقول أستاذة نور ليلة كما يلي :

١. إلقاء المفردة أمام التلاميذ دون فتح الكتاب. ثم طلب المعلم على التلاميذ بالتقليد.
٢. بعد الإلقاء المفردة، كتبها المعلم على السبورة ثم وضعه في جملة مفيدة ليفهم التلاميذ معنى المفردة دون الترجمة إلى لغة الأم. ففي هذه الخطوة، جرى الكلمة المترادفة لتفهم التلاميذ معنى المفردة. وهذا تقليديا لبيان المفردات بعدها.
٣. وصل المعلم إلى إلقاء متن المحفوظات تدريجيا ثم طلبه التلاميذ بالتقليد.
٤. بعد انتهاء إلقاء متن المحفوظات، شرح المعلم المتن شرحا واضحا.
٥. كتب التلاميذ شرح المتن على كراستهم بعد بيان المعلم.

¹²⁴ M. Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang : UIN-Malang PRESS, 2008) hal : 27

¹²⁵ Sardiyannah, *Pendekatan dan Metode Audio Lingual (Analisis Metode Sam'iyah Safawiyah)*, dalam NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab, Vol. 1 No. 1 2019, hal : 17

¹²⁶ مقابلة مع الأستاذة نور ليلة، في التاريخ ١١ فبراير ٢٠٢٢ عبر واتساب

٦. قبل انتهاء الفصل، سأل المعلم التلاميذ عما تتعلق بمادة المحفوظات للتقييم قبل الاختتام.

٧. لو ما وجد المعلم السؤال، أعطى المدرس الواجبة لحفظ متن المحفوظات وشرحه قبل اللقاء في أسبوع الآتي.

ومن هنا نعرف على أن تعليم المترادف عند تعليم المفردات في درس المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور، وداخل فيه معهد دار السلام كونتور للبنات الحرم السابع، تُطبّق بطريقة السمعية الشفوية.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- خلاصة نتائج البحث

اعتمادا إلى البيانات التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة والتوثيق حول تحليل المترادف في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور. استنتجت الباحثة كما يلي:

١. الكلمات المترادفات في كتاب مجموعة المحفوظات

نظرا إلى البيانات المطروحة في الفصل الرابع، وجدت الباحثة خمسة عشر مترادفا أو ستة وثلاثون كلمة وهم (يَنْخَدِعُ - يَغُرُّ) (يُكِنُّ - يُخْبِي) (الدَّهْرُ - المَدَى - الزَّمَانُ) (سَمِيمٌ - نَفَحَاتٌ) (رَثٌ - بَلَى) (تَوَادَّ - تَرَاحُمٌ) (فَلَكٌ - قُطْبٌ) (رُؤُوسٌ - سَرَاةٌ - الرَّاغِي - أَمِيرٌ) (المَالُ - نَشَبٌ) (هَوًى - لَعَبٌ) (إِطْرَحَ - خَالِفٌ - إِصْرَفٌ) (العَرِيْزَةُ - السَّلِيْقَةُ) (هَوَى - جِمَاحٌ - النَفْسُ) (نَسَبٌ - نَسْلٌ) (شَيْبٌ - هَرَمٌ). حللت الباحثة معنى الكلمات بالسياق اللغوي لنيل الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات.

٢. الفروق في معاني الكلمات المترادفة بكتاب مجموعة المحفوظات

حللت الباحثة معنى الكلمات المترادفة في هذه النقطة بالسياق الموقف لمعرفة الفروق بين معنى الكلمات المترادفة في كتاب مجموعة المحفوظات. بحثت الباحثة معنى الكلمات في معجم فروق اللغوية ومعجم المنجد وغيرهما عند بحث المعنى سياق الموقف. مثلا النسب والنسل، هتان كلمتان لها معنى واحد في اللغة بالذرية. ولكن وجدت الفرق عند السياق الموقف. إذا النسب هو الذرية القريبة التي دخلت إلى أهل الوارث، أما النسل هو الذرية البعيدة التي لا تدخل إلى أهل الوارث.

٣. تطبيق الكلمات المترادفة عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم

السابع

استنتجا بنتائج المقابلة مع إحدى معلمة درس المحفوظات كما كتب في الفصل الرابع، استخلصت الباحثة على أن الطريقة المستخدمة لتعليم المترادف عند تعليم المفردات في درس المحفوظات بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم السابع هما طريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفوية.

ب- الاقتراحات

بناء على نتائج البحث عن تحليل المترادف في كتاب مجموعة المحفوظات وتطبيقها عند التعليم بمعهد دار السلام كونتور، وجدت الباحثة الاقتراحات عما تتعلق بهذا الموضوع البحث كما يلي :

١. تـرجو الباحثة أن تكون هذا البحث مرجعا ومصدرا للبحوث المتعلقة بتحليل المترادف على النظرية السياقية وكيف تطبيقها عند التعليم بكتاب المحفوظات.
٢. تـرجو على كل المعلم أي درس كان لاستخدام الطريقة المناسبة لوصول إلى أهداف التعليم ألا وهو فهم مادة الدرس.
٣. تـرجو للباحث التالي أن يأتي بتصميم معجم الكلمات المترادفة لتسهيل التلاميذ والمعلم عند عملية التعليم والتعلم.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: المراجع العربية

- الدين، سيف. ٢٠١٩. طرق في تعليم مفردات اللغة العربية. التدريس : دورية قسم تعليم اللغة العربية، المجلد ٧ العدد ٢
- الراسخ، فخر. ٢٠١٤. تعليم المفردات للناطقين بغير اللغة العربية، نظريا وتطبيقيا. لسان الضاد، المجلد ١ العدد ٢
- الرحمن بن إبراهيم الفوزان، عبد. ٢٠١١. اضاءات لرفع كفاءة معلمى اللغة العربية لغير ناطقين بها. الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية
- إبراهيم سليم، محمد. الفروق اللغوية للإمام الأديب اللغوي أبي هلال العسكري. القاهرة: دار العلم والثقافة للنشر والتوزيع
- إدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث. ٢٠١١. المعجم الوسيط الطبعة الخامسة. القاهرة : مكتبة الشروق الدولية
- إرناوتي، إرناوتي. ٢٠١٧. النظرية الإشارية والتصورية. الرقم التسلسلي لمعيلر الدولي: ٢٥٩٩-٠٦٥٩، المجلد ١ العدد ١
- بن جار الله الزهراني، أحمد. ٢٠١٩. ظاهرة الترادف بين الافتراض والاستعمال في الفروق اللغوية لأبي هلال العسكري. مجلة اللغة الوظيفية، المجلد ٦ العدد ٢
- عبد الله أحمد الحريات، علي. ٢٠٢٠. أثر الفروق اللغوية في الرجيح بين دلالات الألفاظ القرآنية "دراسة موضوعية تطبيقية". حوليات آداب عين الشمس المجلد ٤٨
- لويس معلوف، أب. ٢٠١١. المنجد في اللغة والأعلام الطبعة الرابعة والأربعون. بيروت: دار المشرق
- لويس معلوف، أب. ٢٠١٧. المنجد في اللغة والأعلام الطبعة التاسعة والأربعون. بيروت: دار المشرق
- مبشر منير، محمد. ٢٠٢٠. الترادف ودوره في اللغة العربية. لغويات، السنة ٢، العدد ١

مُحَمَّد داود، مُجَدِّد. ٢٠٠١. العربية وعلم اللغة الحديثة. القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع

مختار عمر، أحمد. ٢٠٠٦. علم الدلالة. القاهرة : عالم الكتب
 مفتوحة، مفتوحة وعبد الوهاب وتوفيق الرحمن. ٢٠٢١. تحليل الأخطاء قبي اختيار
 المفردات لتعليم مهارة الكتابة على أساس النظرية السياقية بجامعة مةلانا مالك
 إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. التدريس: المجلد ٩ العدد ١
 كورنياوان، أديب. ٢٠١٥. منهج معجم الفروق اللغوية لإبي هلال العسكري. لسان
 الضاد، المجلد ٢ العدد ٢

هلال العسكري، أبو. ٢٠٢١. الفروق اللغوية الطبعة السادسة. بيروت : دار الكتب العلمية

يد الله حسنة، في وأحمد زين الله. ٢٠٢٠. معجم المرادف على أساس الفروق اللغوية
 لترقية مهارة الكتابة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. التعليم، المجلد ٤
 العدد ١

ثانيا: المراجع الإندونيسية

- Aminallah Nurul Mivtakh, Balkis. 2020. *Sejarah Perkembangan Ilmu Dalalah dan Para Tokoh-Tokohnya*. Tatsqifiy Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol.1 No.2
- Anggito, Albi & Johan Setiawan. 2018. *Metode Penelitian Kualitatif*. Sukabumi : CV. Jejak
- Bachri, Bachtiar S. 2010. *Meyakinkan Validitas Data Melalui Triangulasi pada Penelitian Kualitatif*. Jurnal Teknologi Pendidikan Vol. 10 No. 1
- Edhah Numan Khazaal. 2014. *The Effect of Communicative Language Teaching in Teaching Vocabulary On Students 'Achievement: A Case study vocabulary in the field of Political Science*. IRAQI Academis Scientific Journals, Issue 37-38
- Erwhintiana, Ifi dkk. 2019. *Bunga Rampai Semantik*. Malang : UIN-Maliki Press
- Hamid Abdul, dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang : UIN Malang Press
- Hamzah, Amir. 2020. *Metode Penelitian Kepustakaan, Library Research*. Batu : Literasi Nusantara
- Hermawan, Acep. 2018. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (edisi revisi)*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya
- Kirom, Askhabul. 2017. *Peran Guru dan Peserta Didik dalam Proses Pembelajaran Berbasis Multikultural*. Al-Murabbi, Vol. 3, No. 1
- Kholison, Muhammad. 2016. *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik,dan Aplikatif*. Sidoarjo : CV. Lisan Arabi
- Luh Putu Ananda Saraswati, Ni & Nengah Eka Mertayasa. 2020. *Pembelajaran Praktikum Kimia pada Masa Pandemi Covid-19: Qualitative Content Analysis Kecenderungan Pemanfaatan Teknologi Daring*. Wahana Matematika dan Sains: Jurnal Matematika, Sains, dan Pembelajarannya, Vol.14 No. 2
- Munir Saifullah, Ahmad. 2020. *Manajemen Pembelajaran dalam Meningkatkan Efektivitas Proses Belajar Mengajar di Masa Pandemi Covid-19*. Bidayatuna, Vol. 03 No. 02

- Nasution, Sakholid. 2017. *Pengantar Linguistik Bahasa Arab* (Sidoarjo : CV.Lisan Arabi
- Ningtias, Muhammad Rohmadi, dan Suyitno. 2014. *Analisis Konteks dan Implikatur Pada Novel 5 cm Karya Donny Dhirgantoro*. BASASTRA Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra Indonesia, dan Pengajarannya, Vol. 2 No. 3
- Novianto, Anwar & Ali Mustadi. 2015. *Analisis Buku Teks Muatan Integratif, Scientific Approach, dan Authentic Assessment Sekolah Dasar*. JURNAL KEPENDIDIKAN, Vol. 45 No. 1
- Rahardjo, Mudjia. *Triangulasi dalam Penelitian Kualitatif*. Diakses pada 17 Juni 2022 dari <https://uin-malang.ac.id/r/101001/triangulasi-dalam-penelitian-kualitatif.html>
- Rahmawati As'ari, Diah. *Strategi dan Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Konferensi Nasional Bahasa Arab I, ISBN : 978-979-495-813-1
- Sardiyanah, Sardiyanah. 2019. *Pendekatan dan Metode Audio Lingual (Analisis Metode Sam'iyah Safawiyah)*. NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab, Vol. 1 No. 1
- Sekretaris Pusat Gontor Putra. *Latar Belakang Gontor*. Diakses pada 12 Desember 2021 dari <https://www.gontor.ac.id/latar-belakang>
- Sholikhah, Amirotus. 2016. *Statistik Deskriptif dalam Penelitian Kualitatif*. KOMUNIKA, Vol. 10, No. 2
- Sugiyono, Sugiyono. 2020. *Metode Penelitian Kualitatif (edisi revisi)*. Bandung: CV. Alfabeta, Cetakan Ketiga
- Suryaningrat, Erwin. 2013. *Pengertian, Sejarah dan Ruang Lingkup Kajian Semantik (Ilmu Dalalah)*. AtTa'lim, Vol. 12 No. 1
- Syukri Zarkasyi, Abdullah. 2005. *Manajemen Pesantren Pengalaman Pondok Modern Gontor*. Ponorogo : Trimurti Press
- Tanzeh, Ahmad. 2009. *Pengantar Metode Penelitian*. Yogyakarta, Penerbit Teras
- Taufiqurrahman. 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang : UIN Malang Press
- Tim Rene Islam. 2020. *Mahfuzhat Kumpulan Kata Mutiara Islam-Arab yang Diajarkan di Pondok Pesantren dan Madrasah*. Jakarta Selatan : PT. Rene Turos Indonesia

Ubaidillah, Ismail. 2013. *Kata Serapan Bahasa Asing dalam Al-Qur'an dalam pemikiran At-Thobari*. At-Ta'dib, Vol. 8, No. 1

Undang-Undang RI No.20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional Bab I
Pasal 1 No. 1

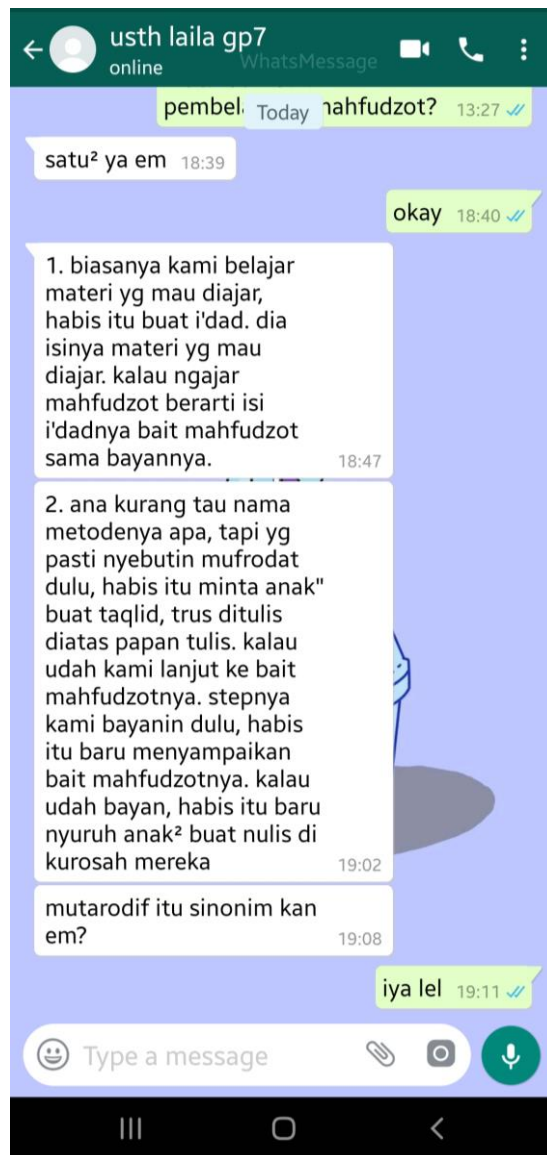
الملاحق

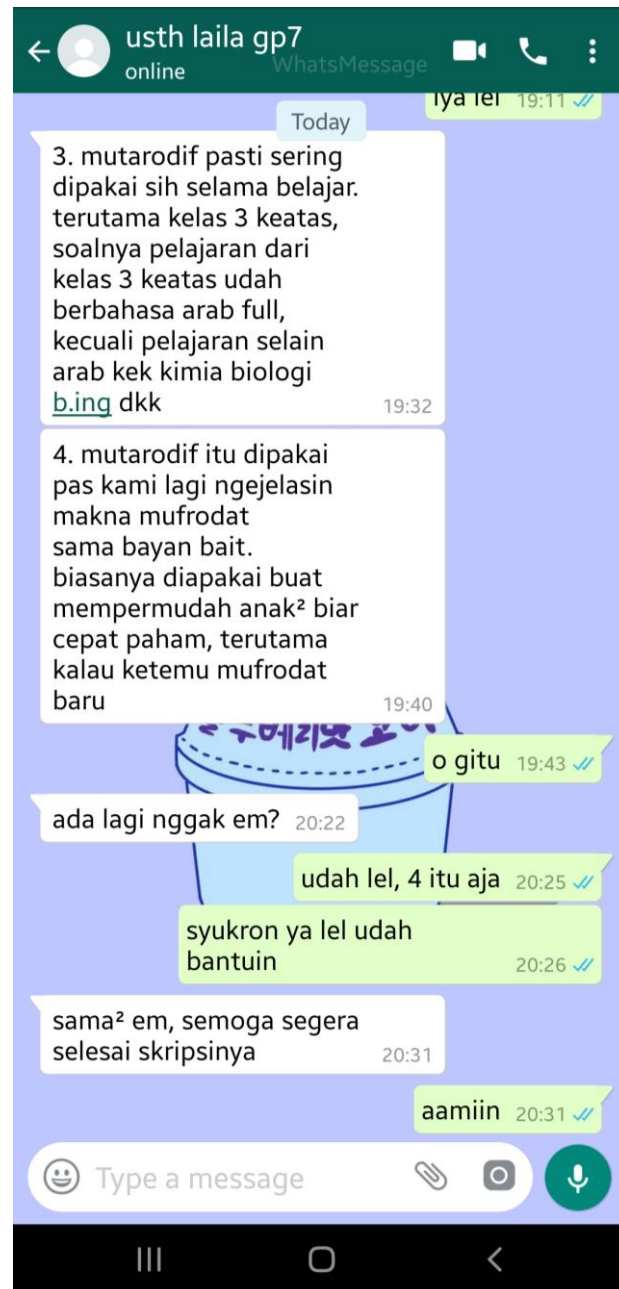
PEDOMAN WAWANCARA

Wawancara dengan guru pengajar mahfudzot di Pondok Modern Darussalam
Gontor Putri Kampus 7

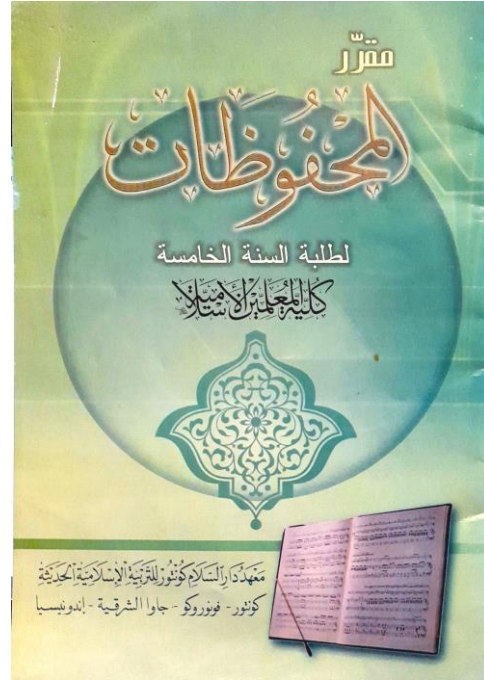
1. Apa yang ustadzah persiapkan sebelum memulai pembelajaran dikelas?
2. Metode apa yang ustadzah terapkan ketika mengajar mahfudzot dikelas?
3. Apakah kata mutarodif sering dipergunakan selama proses pembelajaran berlangsung?
4. Bagaimana cara menerapkan kata mutarodif dalam pembelajaran mahfudzot?

المقابلة مع معلمة درس المحفوظات عبر واتساب





كتاب مجموعة المحفوظات للتلاميذ فصل الخامس بمعهد دار السلام كونتور



بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس الأول

لحمود سامي باشا البارودي المتوفى ١٣٣٢ هـ

وَالدَّهْرُ كَالْبَحْرِ لَا يَنْفِكُ ذَا كَدَرٍ
وَأِنَّمَا صَفْوَةُ بَيْنِ الْوَرَى لَمَعُ
لَوْ كَانَ لِلْمَرْءِ فِكْرٌ فِي عَوَاقِبِهِ
مَا شَانَ أَخْلَاقَهُ حِرْصٌ وَلَا طَمَعُ
وَكَيْفَ يُدْرِكُ مَا فِي الْغَيْبِ مِنْ حَدَثٍ
مَنْ لَمْ يَزَلْ يَغْرُورُ الْعَيْشَ يَنْخَدِعُ
دَهْرٌ يَغُرُّ وَأَمَالٌ تَسْرُو أَغْـ
مَا زُتْمَرُ وَأَيَّامٌ هَا خُدْعُ
يَسْعَى الْفَتَى لَأُمُورٍ قَدْ تَضَرَّ بِه
وَلَيْسَ يَعْلَمُ مَا يَأْتِي وَمَا يَدْعُ

المحفوظات ١

الصلف : الادعاء بما فوق قدره عجا وتكبرا
يريب : يوقع في الرب أو الشك
ون : بلى : لشد
﴿١٤١٦﴾

بسم الله الرحمن الرحيم
الدرس الثاني

من شعر حنفي ناصف بك المتوفى سنة ١٩١٩ ميلادية
﴿يُخَاطِبُ أَحَدَ الرُّؤَسَاءِ﴾

أَحْيَيْتَ آمَالِي وَكُنْتُ أَمْتَهَا
مِنْ طَوْلٍ مَا لَأَقِيَتْ مِنْ إِخْوَانِي
أَذَلِّي بِإِخْلَاصِي وَأَذُوذٍ عَنْ
أَعْرَاضِهِمْ بِجَوَارِحِي وَرُسَانِي

المحفوظات ٣

يَا أَيُّهَا السَّادِرُ الْمَزُورُ مِنْ صَلَفٍ
مَهْلًا فَإِنَّكَ بِالْإِيمَانِ مُنْخَدِعٌ
دَعُ مَا يُرِيْبُ وَخُذْ فِيمَا خَلَقْتَ لَهُ
لَعَلَّ قَلْبَكَ بِالْإِيمَانِ يَنْتَفِعُ
إِنَّ الْحَيَاةَ لَقَوْبٌ سَوْفَ تَغْلُقُهُ
وَكُلُّ ثَوْبٍ إِذَا مَا رَتَّ يَنْخَلِعُ

المفردات :
اللمع مع اللمعة : اللون المخالف للون الحقيقي
شان : قبح : عيب
الحرص : الخجل و الطمع
الغرور : الخدعة
نسر : نفرح
السادر : المتحيز الذي لا يبالي بما يصنع
المزور : المحرف
يدع : يعضى

المحفوظات ٢

بسم الله الرحمن الرحيم
الدرس الثالث
من أمثال الجاهلية النظمية

تَمَنَعُ مِنْ شَيْمٍ عَرَارٍ نَجْدٍ
فَمَا بَعْدَ الْعَشِيَّةِ مِنْ عَرَارٍ
لَا تَقْطَعُنْ ذَنْبَ الْأَقْعَى وَتُرْسِلَهَا
إِنْ كُنْتَ شَهْمًا فَاتَّبِعِ رَأْسَهَا الذَّنْبَا
إِنِّي وَ قَتْلِي سَلِيكَ أَمْ أَعْقَلُهُ
كَالْقَوْرِ يُضْرَبُ لَمَّا عَافَتْ الْبَقَرُ
أَنْ تَرُدَّ الْمَاءَ بِمَاءٍ أَوْفَقُ
لَا ذَنْبَ لِي قَدْ قُلْتُ لِلْقَوْمِ اسْقُوا
<(٠)>

المحفوظات ٥

مَحْضَتُهُمْ وَدِّيَ قَلَمًا أَبَسَرُوا
كَانَتْ بِدَايَةِ أَمْرِهِمْ نِسْيَانِي
حَسْبِي مِنَ الدُّنْيَا صَدِيقٌ كَانَتْ
فَكُنْهُ وَلَا أَحْتَاجُ لِسَاكِنِي

المفردات :
أهني يا خلاصي : أخلصت
أفود عن : أدافع عن
الأعراض عن العرض : الشرف
محض : أخلص
الجوارح عن الجارحة : عضو الجسم
أبسر : صار في يسر و غنى

﴿١٤١٦﴾

المحفوظات ٤

٣. إني و قلبي سلبكا لم أعقله * كالقور يضرب لما هالت البحر
القاتل : أنس بن مذك
يضر في عقوبة الكبر ليجتمع الصغر

٤. أن ترد الماء عاه أوفق * لا دب لي قد قلت للقوم استغوا
يضر لم لا يفسر العبيحة و الموعظة

١٤١٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس الرابع

المقتطفات

١. أَطْلُبُ فِي الْحَيَاةِ الْعِلْمَ وَالْمَالَ تَحْتَ الرِّيَاسَةِ عَلَى النَّاسِ .
لَا تَهْمُ بَيْنَ خَاصٍّ وَ عَامٍّ . فَالْخَاصَّةُ تَفْضُلُكَ بِالْعِلْمِ وَ
الْعَامَّةُ تَفْضُلُكَ بِالْمَالِ .
Parsa
Cerdus

المحفوظات

المفردات :

الشميم : الرائحة الطيبة
انعرار : النرجس -- نبات من الرياحين
الشهم : السيد النافذ الحكم --- الشجاع
سليك --- اسم رئيس القوم
أعقله : أربط رجله بالخليل
عالت البحر : استدارت تريد الوقوع
تود : تداني و تبلغ --- تتزود
أوفق : أنسب
استغوا : خذوا معكم الماء

شرح الدرس الثالث

١. فتح من قديم عرار نجد * فما بعد المشية من عرار
القاتل : الصمة بن عبد الله الفشري
يضر في النصح من الزائل
٢. لا تظن ذنب الأفي و ترسلها * إن كنت شهما فأتبع رأسها الذبا
القاتل : أبو الهيثم * يخوض به الأسود بن النضر على قتل أسراء من ملوك هسان
ولا يفل منهم لدية .
يضر في النحر على اتصال الشرأى على إزالة الشر من أصله .
Parsa
Cerdus

المحفوظات

يزخر البحر : ترتفع أمواجه
الزرافات : الجماعات
تلاطم الأمواج : تضرب بعضها بعضا
يكن : يسر : يحين
حفيف الأشجار : صوتها عندما هبها الرياح .
القبلات جمع القبلة : اللثة

١٤١٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس السادس

من شعرها

تخاطب المرأة المصرية

سَرِّي كَسْرَ الْحُبِّ لَا تَأْتِي وَلَا تَعْجَلِي
لَا تَكْشِي أَرْضَ الشَّوْ رِي بِالْإِذَارِ الْكَبَلِ
أَمَّا السُّفُورُ فَحُكْمُهُ فِي السُّرْعِ لَيْسَ بِعُضَلِ
Parsa
Cerdus

المحفوظات

وَوَحْدَانَا . صَفَاءٌ فِي الْبَحْرِ وَ صَفَاءٌ فِي السَّمَاءِ كَانَهُمَا
قَلْبَانَا . وَ تَسْمَعِينَ تَغْرِيدَ الطُّيُورِ وَ حَفِيفَ الْأَشْجَارِ
إِنِّي لَعَمْرُكَ - مَنَاطِرُ تَلْهِي الْمَرْءَ . وَلَكِنْ هِيَاتِ لِيَلِي أَنْ
تَلْهَوْ ، وَهِيَ تَعْلَمُ مَا يَكُنُّ الدَّهْرُ وَمَا يَجْنِي اللَّيْلُ
وَالنَّهَارُ .
تَقْلِي مِنِّي أَحَرَّ قَلْبِي وَأَوْفَرُ أَشْوَاقِي .

المخلصة ملك ناصف

المفردات :

باحة البادية --- اسم استعاري (Nama Samaran) لأدبية مصرية "
اسمها الحقيقي ملك حقيقي ناصف
من الإسكندرية --- القسم الساحلي من مدينة الإسكندرية
التهب : احترق
البرقة : اللين
الشميم : الريح اللينة التي لا تحرك شجرا
شجا : أحزن

المحفوظات

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس السابع

من كتابة الأديب عبد الله فكري باشا

المتوفى سنة ١٢٠٧ هجرية

﴿ وصاية لشخص ﴾

رَافِعُ هَذَا الرَّقِيعِ إِلَى جَمِيٍّ الْقَامِ الْكَرِيمِ يُذَكِّرُكَ أَنَّ مَسْأَلَتَهُ

طَالَ فِيهَا الْمَدَى وَيَقِي فِي أَنْتِظَارِهَا عَلَى مِثْلِ رُؤُوسِ الْمَدَى

وَيَشْكُو مِنَ الْفَقْرِ الْمَذْفُوعِ وَالضَّرِّ الْمَضْجَعِ ، مَا أَخْرَجَ

صَدْرَهُ وَأَخْرَجَ عَنْهُ صَبْرَهُ وَأَشْرَفَ بِهِ عَلَى الْيَأْسِ

وَالْإِسْتِغْلَامَ لِمُخَالَاتِ الْيَأْسِ ، لَوْ لَا أَمَلٌ مِنْ مَوْلَايَ يَبْقَى

عَلَى حُبِّهِ وَنَشْرُ تَذَكُّرِهِ مِنْ رَجَائِهِ .

وَلَهُ فِي سَيِّدِي ثَنَاءٌ يَبَارِي نَفْحَاتِ الْأَزَاهِرِ وَيَقْفَى عَلَى

صَفْحَاتِ الدَّهْرِ الدَّاهِرِ . ثُمَّ هُوَ بَقِيَّةُ بَيْتٍ حَفِظْتُ الْإِيَّامَ

المحفوظات ١٧

دَهَبَ الْأَيْمَةُ فِيهِ بَيْنَ مُحَرَّمٍ وَمُحَلَّلٍ

وَيَجُوزُ بِالْإِجْمَاعِ وَتَسْلُفِهِمْ عِنْدَ قَضْدِ تَأْمِيلٍ

لَيْسَ الْيَقَابُ هُوَ الْحِجَابُ فَقَصِيرِي أَوْ طَوَّلِي

فَإِذَا جَهَلْتَ الْفَرْقَ بَيْنَهُمَا فَذُنُوكَ قَانِي

مِنْ بَعْدِ أَقْوَالِ الْأَيْمَةِ لَا مَحَالَ لِمَقْوِي

لَا أَبْغِي غَيْرَ الْقَضِيَّةِ لِلتَّكَاثُرِ فَاتَّجَمَلِي

المفردات :

ثاني : تطن --- لا ثاني : لا تطن

المسبل : المرخي : المرسل

السفور : كشف الوجه

المعضل : العسر : الصعب

الانقباب : ستر الوجه

التأخر --- الاجتماع مع الأهل

﴿ ١٤١٦ ﴾

المحفوظات ١٧

الفكاهات جمع الفكاهة : المزاح

المملولة : المستمة (Membosankan)

القلي : البغض

الظريف : الغريب النادر

التلبد : المال القديم

البلى : الفساد

﴿ ١٤١٦ ﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس العاشر

من أحاديث رسول الله صلى الله عليه وسلم

﴿ صفة المؤمن الكامل ﴾

اتَّقِ الْخَارِمَ تَكُنْ أَعْيَدَ النَّاسِ ، وَأَرْضَ مَا قَسَمَ اللَّهُ تَكُنْ

أَعْنَى النَّاسِ ، وَأَحْسِنِ إِلَى جَارِكَ تَكُنْ مُؤْمِنًا ، وَأَجِبْ

المحفوظات ١٨

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس التاسع

لأبي العتاهية المتوفى سنة ٢١٣ هجرية

أَشَدُّ الْجِهَادِ جِهَادُ الْهَوَى وَمَا أَكْرَمَ الْمَرْءَ إِلَّا التَّقَى

وَأَخْلَاقُ ذِي الْفَضْلِ مَعْرُوفَةٌ يَنْذِلُ الْجَمِيلُ وَكَفَّ الْأَذَى

وَكُلُّ الْفَكَاهَاتِ مُسَلَّوَةٌ وَطَوَّلَ التَّعَاشُرِ فِيهِ الْقَلْبِي

وَكُلُّ طَرِيفٍ لَهُ لَسَدَةٌ وَكُلُّ تَلِيدٍ سَرِيعُ الْبَلِي

وَلَا شَيْءَ إِلَّا لَهُ أَقْبَى وَلَا شَيْءَ إِلَّا لَهُ مُنْتَهَى

وَلَيْسَ الْغِنَى نَشِيبٌ فِي يَدٍ وَلَكِنْ غِنَى النَّفْسِ كُلُّ الْغِنَى

المفردات :

الكف : المنع

الأذى : الضرر

المحفوظات ١٨

المفردات :

اتق اخاره : اجعل بينك وبين المعاصي حاجزا مانعا
 ثبت القلب : تصرفه عن العمل الصالح
 تراحم الناس : رحة بعضهم بعضا فلم يتوجه أحد يابذاء إلى آخر
 تواذهم : عطف بعضهم على بعض
 تعاطفهم : عطف بعضهم على بعض واشتد كرمهم على آخر
 اشتكى منه عضو --- اشتكى بمرض أو إصابة
 تداعى سائر الجسد --- دعا بعضهم بعضا. والمراد شاركه سائر الجسد
 الحمى : الحالة المرضية ترتفع فيها حرارة الجسم فوق درجتها المعتادة

﴿١٤١٦﴾

المحفوظات

المفردات :

يتنى : يبنى
 العمد جمع العماد
 ترسى : تثبت : تنصب
 الأوتاد جمع الوتد = Pasak
 كادوا : أرادوا
 السراة : الرئيس
 القوضى : المساوون لا رئيس لهم
 الأشرار جمع الشرير = ذو الشر

﴿١٤١٦﴾

المحفوظات

لِلنَّاسِ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ تَكُنْ مُسْلِمًا ، وَلَا تُكْثِرِ الضَّحِكَ
 فَإِنَّ كَثْرَةَ الضَّحِكِ تُخَيِّتُ الْقَلْبَ .

﴿ فضيلة الصدق ﴾

إِنَّ الصَّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ
 فَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَصْدُقُ حَتَّى يَكْتَسِبَ عِنْدَ اللَّهِ صِدْقًا . وَإِنَّ
 الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ
 فَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَكْذِبُ حَتَّى يَكْتَسِبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَابًا .

﴿ متن عليه ﴾

﴿ وَحِدَةُ الْمُسْلِمِينَ ﴾

مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَرَاخُمِهِمْ وَتَوَادُّهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ كَمَثَلِ
 الْجَسَدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عَضْوٌ تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ الْجَسَدِ بِالْحُمَى
 وَالسَّهَرِ .

﴿ متن عليه ﴾

المحفوظات

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس الحادي عشر

لِلأَفْوَهِ الْأَوْدِي

وَالْبَيْتُ لَا يَتَنَّى إِلَّا لِمَنْ عَمِدَ

وَلَا عِمَادَ إِذَا لَمْ تُرْسَ أَوْتَادُ

فَإِنْ تَجَمَّعَ أَوْتَادُ وَأَعْمِدَةٌ

وَسَاكِنٌ بَلَّغُوا الْأَمْرَ الَّذِي كَادُوا

لَا يَصْلُحُ النَّاسُ قَوْضَى لَا سَرَاةَ لَهُمْ

وَلَا سَرَاةَ إِذَا جَهَّأَهُمْ سَادُوا

تَهْدَى الْأُمُورُ بِأَهْلِ الرَّأْيِ مَا صَلَحَتْ

فَبَا تَوَلَّوْا فَبِالْأَشْرَارِ تَنْقَادُ

المحفوظات

المفردات :

الأرب = المقصد فأولئ = فأتزل
رغد العيش = طيبه و اتساعه المتقلب = الانقلاب
الجنى = الثمرة العلا = الشرف و الرفعة

﴿١٤١٦﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس الرابع عشر

لإبراهيم عبد الفتاح طوقان المتوفى سنة ١٩٤١ م

﴿ في التنازل ﴾

كَفَكِفْ دُمُوعَكَ لَيْسَ يَنْفَعَكَ الْبُكَاءُ وَلَا الْعُويلُ
وَأَنْهَضْ وَلَا تَشْكُ الزَّمَانَ فَمَا شَكَرَ إِلَّا الْكَسُولُ
وَأَسْلُكْ بِهَيْمَتِكَ السَّبِيلَ وَلَا تَقُلْ كَيْفَ السَّبِيلُ

المحفوظات ﴿٢٧﴾

لا تشك الزمان : لا تنسب تقصيرك في عملك إلى الزمان

السيول : الطريق الموصل إلى الجحيم

الحكمة : صواب الأمر و سداده

النيل : الشريف

أفنى : أهلك : أعدم

مكتوف اليدين : عاجز لا يعمل شيئا (Berpangku tangan)

العبء : الحمل الثقيل

الفريزة : الطبيعة و السجية

التشاؤم : النظر إلى الحياة و ما فيها من خير بمنظار أسود

السليقة : ما يصدر من طبع الإنسان و لا ما يصدر عن

اكتساب أو علم

نعي الديار : ذكر أخبارها السيئة

النعي : الصوت

يلوح : يظهر

البريق : الطالع

استهذ الأمر : اتبعه و سِر وراءه

المحفوظات ﴿٢٨﴾

وَاتَعَبْ لَهُ تَسْرِيحَ بِهِ أَبَدًا

فَرَاخَةُ الْمَرْءِ مِنْ جَنَى تَعَبِهِ

وَأَنَّ لِلْعِلْمِ فِي الْعِلَالِ فَلَكًا

وَكُلُّ الْمَعَالِي تَدُورُ فِي قُطْبِهِ

وَاسْعَ إِلَيْهِ بَعْرُومٌ ذِي جَلْدٍ

مُصَمِّمِ الرَّأْيِ غَيْرِ مُضْطَرِّبِهِ

وَأَبْذُلَ لَهُ مَا مَلَكَتْ مِنْ نَسَبِهِ

فَالْعِلْمُ أَبْقَى لِلْمَرْءِ مِنْ نَسَبِهِ

وَأَطْرَحَ الْمَجْدَ غَيْرَ طَارِقِهِ

وَأَجْتَبَ الْفَخْرَ غَيْرَ مُكْتَسَبِهِ

مَا أَبْعَدَ الْحَيْرَ عَنْ فَنَى كَسَلِهِ

يَسْرَحُ فِي لَهْوِهِ وَفِي نَعْبِهِ

المحفوظات ﴿٢٩﴾

مَا ضَلَّ ذُو أَمَلٍ سَعَى يَوْمًا وَحِكْمَتُهُ الدَّلِيلُ

كَلَّا وَلَا خَابَ أَمْرُؤُ يَوْمًا وَمَقْصَدُهُ بَسِيلُ

أَقْنَيْتُ بِأَمْسِكَيْنِ عَمْرَكَ بِالتَّشَاوُهِ وَالْحَزَنُ

وَقَعْدَتُ مَكْتُوفَ الْيَدَيْنِ تَقُولُ حَارِبِي الزَّمَنُ

مَا لَمْ تَقُمْ بِالْعِبَاءِ أَنْتَ فَمَنْ يَقُومُ بِهِ إِذْنُ

أَضْحَى التَّشَاوُؤُ مِنْ حَدِيثِكَ بِالْفَرِيزَةِ وَالسَّلِيقَةِ

مِثْلُ الْغُرَابِ نَعَى الدِّيَارِ وَأَسْمَعَ الدُّنْيَا نَعِيْقَهُ

أَمَلٌ يَلُوحُ بِرَيْقِهِ فَاسْتَهْذِ يَا هَذَا بِرَيْقِهِ

مَا ضَاقَ عَيْشُكَ لَوْ سَعَيْتَ لَهُ وَلَمْ تَنْشُكْ ضَيْقَهُ

المفردات :

كفكف دموعك : امسح دموعك مرة بعد أخرى

العويل : رفع الصوت بالبكاء

الهضر : قم

المحفوظات ﴿٣٠﴾

يَكْفِيكَ مِنَ الزَّادِ مَا بَلَغَكَ الْمَحَلَّ حُسْبِكَ مِنْ شَرْسَمَاعِهِ ،
الصُّمْتُ حَكْمٌ وَقَلِيلٌ فَأَعْلَهُ ، مَنْ شَدَّذَ نَفَرٌ وَمَنْ تَرَاحَى
تَأَلَّفَ .

المفردات :

المنجاة	: الباعث إلى النجاة
المهواة	: > المنجاة
اللجاجة	: العناد في الخصومة
الركب الصعب	: الشاق على نفسه
الوطىء	: السهل
البردة	: جمع الباز
نقر شيتا	: جعله ينقر ويحرق
تراخي	: ضعف وتعاقد

﴿١٤١٦﴾

المحفوظات

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس الخامس عشر

خطبة أكتثم بن صيفي بين يدي كسرى

إِنَّ أَفْضَلَ الْأَشْيَاءِ أَعَالِيهَا وَ أَعْلَى الرِّجَالِ مُلُوكُهُمْ
وَأَفْضَلُ الْمُلُوكِ أَعْمَهُمْ نَفْعًا وَ خَيْرُ الْأَزْمَةِ أَحْصَبُهَا
وَأَفْضَلُ الْخَطْبَاءِ أَصْدَقُهَا . الصِّدْقُ مَنَاجَاةٌ وَالْكَذِبُ
مَهْوَاةٌ وَالشَّرُّ لِحَاجَةٌ . الْحَزْمُ مَرْكَبٌ صَعْبٌ وَالْعَجْزُ
مَرْكَبٌ وَطِيءٌ . آفَةُ الرَّأْيِ الْهَوَى وَ الْعَجْزُ مِفْتَاحُ الْفَقْرِ .
وَحَيْرُ الْأُمُورِ الصَّبْرُ ، وَحَسَنُ الظَّنِّ وَرُكَّةٌ وَسَوْءُ الظَّنِّ
عَصَمَةٌ . إِصْلَاحُ فُسَادِ الرَّعِيَّةِ خَيْرٌ مِنْ إِصْلَاحِ فُسَادِ
الرَّاعِي . مَنْ فَدَتْ بِطَانَتِهِ كَانَ كَالْعَاقِصِ بِالنَّاءِ . شَرُّ
الْبِلَادِ يَلَاذُ لَا أَمِيرَ بِهَا ، شَرُّ الْمُلُوكِ مَنْ خَافَهُ النَّبِيُّ .
أَفْضَلُ الْأَوْلَادِ الْبِرَّةُ وَخَيْرُ الْأَعْوَانِ مَنْ لَمْ يُرَأَ بِالنَّمِصَةِ .

المحفوظات

بسم الله الرحمن الرحيم

الدرس السادس عشر

﴿التحذير من هوى النفس﴾

مَحْضَتِي النَّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ
إِنَّ الْحُبَّ عَنِ الْغَدَالِ فِي صَمِّمْ
إِنِّي أَنَهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَدَلٍ
وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَصْحٍ عَنِ التَّهَمِ
فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسَّوْءِ مَا اتَّعَظْتُ
مَنْ جَهَلَهَا يَنْذِرُ الشَّيْبَ وَالْهَرَمَ
وَلَا أَعَدْتُ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قَرِي
صَنِيفٌ ، أَلَمْ يَرَأْسِي غَيْرَ مُخْتَشِمٍ
لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَا أَوْقَرُهُ
كَتَمْتُ سِرًّا يَدَا لِي مِنْهُ بِالْكَمِ

المحفوظات

مَنْ لِي بِرَدِّ جَمَاحٍ مِنْ غَوَايَتِهَا

كَمَا يُرَدُّ جَمَاحُ الْحَيْلِ بِاللَّحْمِ

فَلَا تَزِمُ بِالْمَعَاصِي كَسْرَ شَهْوَتِهَا

إِنَّ الطَّعَامَ يُقْوِي شَهْوَةَ النَّهَمِ

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْمَلَهُ شَبَّ عَلَى

حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقْطِنَهُ يَنْفَطِمِ

فَلَا تُزِمُ هَوَاهَا وَخَازِنُ أَنْ تُؤَلِّمَهُ

إِنَّ الْهَوَى مَا تَوَلَّى يُضْمِ أَوْ يُصِمِ

وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَانِمَةٌ

إِنْ هِيَ اسْتَخَلَّتِ الرَّعْيَ فَلَا تَسِمِ

كَمْ حَسُنَتْ لَذَّةُ الْمَرْءِ قَاتِلَتُهُ

مَنْ حَيْثُ لَمْ يَذَرِ أَنَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ

وَإِخْشِ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعِ

قُرْبُ مَخْمَصَةٍ شَرٌّ مِنَ التُّخَمِ

المحفوظات

المفردات :

محضتى النصح :	نصحتى
العذار جمع العاذل :	اللائم
الصمم :	فقدان السمع
العدل :	اللوم
التهم جمع التهمة :	التهم
اتعظ :	قبل النصيحة و عمل بها
القرى :	كل ما يقدم للضيف من طعام
الم بـ :	أصاب
المحتشم :	المستحي
أوقر :	أعظم و أبجل
الجماح :	العصيان
القواية :	الضلال
النهم :	المفرط فى الشهوة أو الرغبة فى شيء
تفطم :	تقطع من الرضاعة
اصرف :	رُدَّ

. واستفرغ الدَّمْعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ امْتَلَأَتْ
 مِنْ الْحَارِمِ وَالزَّمِّ حَمِيَّةَ النَّدَمِ
 وَخَالَفَ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْتَصَمَا
 وَإِنْ هُمَا مَحْضَاكَ النَّصِيحَ فَأَتَاهُمَا
 وَلَا تَطْعُ مِنْهُمَا خَصْمًا وَلَا حَكَمًا
 وَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْحَصِمِ وَالْحُكْمِ
 أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ
 لَقَدْ نَسِيتُ بِهِ نَسْلًا لَدَى عَقَمٍ
 أَمَرْتُكَ الْحَيَّرَ لَكِنْ مَا اتَّعَمَرْتُ بِهِ
 وَمَا اسْتَعْمْتُ كَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَعِمِ
 وَلَا تَزُودْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً
 وَلَمْ أَصِرْ سِوَى فَرِيضٍ كَوْمٍ أَصَمِّ

السيرة الذاتية



أ. المعلومات الشخصية

الاسم : نعمة الخيرية
 المكان وتاريخ الولادة : ديلما جايا، ٢٨ أغسطس ١٩٩٨
 الجنسية : الإندونيسية
 العنوان : سيك، رياو
 رقم الهاتف : ٠٨٥٢٣٣١١٨٤٩٩
 البريد الإلكتروني : nikmah9028@gmail.com

ب. المستوى الدراسي

- (١) روضة الأطفال ديلما جايا ٢٠٠٤
- (٢) المدرسة الابتدائية ٠١٠ ديلما جايا ٢٠٠٤ - ٢٠١٠
- (٣) معهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثالث ٢٠١٠ - ٢٠١٦
- (٤) جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٧ - الآن